

nerveus

DIE OFFIZIELLE ZEITSCHRIFT DES SUSV
LE MAGAZINE OFFICIEL DE LA FSSS
LA RIVISTA UFFICIALE DELLA FSSS



Schweizer Unterwasser-Sport-Verband SUSV
Fédération Suisse de Sports Subaquatiques FSSS
Federazione Svizzera di Sport Subacquei FSSS
www.susv.ch | www.fsss.ch

EIN TOLLES ERGEBNIS
FÜR DIE SCHWEIZ!

MADEIRA – BLUMENINSEL
FÜR AKTIVE TAUCHER

NETZWERK KORALLENRIFF
OHREN AUF!

D

FORÊT SOUS-LACUSTRE –
TOUT UN MONDE IGNORÉ
NOUVELLE CALÉDONIE
« BALADE DE FER ET MER »
FUMER ET PLONGER

F

FUMO E IMMERSIONE
SUBACQUEA
SWITZERLAND UNDERWATER
SHARK-FEEDING SÌ O
SHARK-FEEDING NO

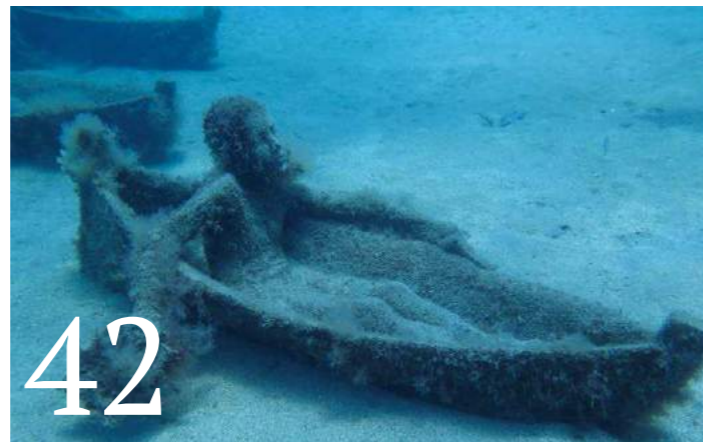
I

JANUAR • JANVIER • GENNAIO 2018

1



Martigny (VS) 2018
Delegiertenversammlung SUSV, Samstag 21. April
L'assemblée des délégués FSSS, samedi 21 avril
L'assemblea dei delegati FSSS, sabato 21 aprile



- 4 Renovation UW-Plattform
- 5 Editorial
- 6 Taucher fischen Schrott aus der Aare
- 7 Rheinputzete mit dem Tiefbauamt Schaffhausen
- 8 Ein tolles Ergebnis für die Schweiz!
- 9 Underwater Photo Topic Wettbewerb
- 10 Farbenfrohes Süswasser: Seesaiblinge
- 11 Biologiekurse mit Uwe Scherner
DiveSticker
Stern-Armluchteralge – Wasserpflanze 2018
- 18 Afrika Süd & Ost – zu Besuch im Königreich der Tiere
- 24 Madeira – Blumeninsel für aktive Taucher
- 26 Switzerland Underwater – Valeria Machado
- 28 Ohren auf!
- 29 Peter Colat – 3 Weltrekorde unter Eis in nur 2 Tagen
- 30 Im Herzen des Korallendreiecks
- 32 boot 2018
- 33 Es stand im Nereus...
- 34 Netzwerk Korallenriff
- 36 AQUATIS – Aquarium-Vivarium Lausanne...
- 38 Tauchen mit Engeln – Teil 3
- 41 Y-40 – Eine Reise, die sich lohnt



Titelbild | Couverture | Copertina
 Uwe Scherner
 Weissenbach nahe Attersee
 (Salzkammergut/Österreich)

8-Liter-Gerät ohne Jacket, (wenig
 Widerstand gegen die Strömung
 da in einem Wildbach)

- 5 Editorial
- 9 Concours Underwater Photo Topic
- 11 DiveSticker
- 12 Nouvelle Calédonie
- 14 Fumer et plonger
- 16 La forêt sous-lacustre – Tout un monde ignoré
- 26 Switzerland Underwater – Valeria Machado
- 32 boot 2018
- 33 Les Problèmes de Régulation du Whale Watching
Cas du Sanctuaire Pelagos
- 36 AQUATIS – Lausanne
- 42 Museo Atlantico, Playa Blanca, Lanzarote
- 45 « Balade de fer et mer »
- 47 La formation a toujours joué un rôle
important pour le Salvataggio Sub Locarno

Ihr Spezialist für:

Kompressoren, Außenfüllanlagen mit Chipkarten- Abrechnungssystem	SEMINARTERMINE	2018 Kompr.- Betreiber-Auffrischung 02.03. Kompr.- Betreiber 03.03. Kompr.- Technik 04.03. Atemreglertechnik 07.04. Tauchgerätetechnik 08.04.
---	-----------------------	---

HubSys Airtec GmbH
 Stefansfelder Straße 11
 D-88682 Salem
 Telefon +49 (0) 75 53 / 91 85 96-0
 info@hubsys-airtec.de
www.hubsys-airtec.de



- 5 Editoriale
- 9 Concorso Underwater Photo Topic
- 20 Immersioni con gli squali:
shark-feeding sì o shark-feeding no?
- 22 Fumo e immersione subacquea
- 26 Switzerland Underwater – Valeria Machado
- 32 boot 2018
- 36 AQUATIS – Lausanne
- 47 La formazione ha sempre avuto un ruolo
importante per il Salvataggio Sub Locarno

Impressum | Colophon

Herausgeber | Editeur | Editore
 Schweizer Unterwasser-Sport-Verband – SUSV
 Fédération Suisse de Sports Subaquatiques – FSSS
 Federazione Svizzera di Sport Subacquei – FSSS
 Talgutzentrum 25, CH-3063 Ittigen, Tel. 031 301 43 43, admin@susv.ch
 Redaktion | Rédaction | Redazione
 René Buri, c/o Schnittstelle PrePress, Fabrikstrasse 7, 3012 Bern, Tel. 031 301 38 35
 rburi@schnittstelle-prepress.ch
 Inserate | Annonces | Pubblicità
 rburi@schnittstelle-prepress.ch – admin@susv.ch
 Inserate online | Annonces en line | Pubblicità online
 rburi@schnittstelle-prepress.ch – admin@susv.ch
 Printed in Switzerland | Auflage | Tirage | Tiratura – 9'200
 Adressänderungen | Changements d'adresses | Cambiamenti d'indirizzo
admin@susv.ch
www.susv.ch | www.fsss.ch
 © SUSV/FSSS – Alle Rechte vorbehalten/Tous droits réservés/Tutti i diritti riservati



manta reisen
 TAUCHEN – MIT LEIDENSCHAFT

AUSTARIERT!

Faszinierende Tauchreisen
 weltweit.

Raja Ampat:
 Indo Siren
 ab CHF*
4650.-
 statt CHF 5136.-

*Preis pro Person für Tour vom 21. bis 31. März 2018. Inklusive Transfer ab/bis Sorong, 10 Übernachtungen in einer halben Doppelkabine, Vollpension, Tee/Kaffee/Wasser, Tauchen mit Flasche, Blei und Nitrox sowie Tauchausrüstung ohne Tauchcomputer/Lampe.



Tauchen mit Rücksicht –
 Manta Reisen unterstützt:

manta.ch/tauchen

Dein Tauchshop in der Nähe



Begleitete Tauchreisen:

- ♦ Rotes Meer: Safari Ocean Window
21. bis 28. Juni 2018
- ♦ Truk: Safari Truk Master
17. bis 27. November 2019

Tauchschnitzerei Tauchreisen Shop & Vermietung

seit 1987

TAUCH-TREFF ZUG 

Tel. 041/740 55 66

www.tauch-treff.ch



7. bis 22. April 2018

Oneway Hanimadhoo - Male

Malediven Tauchsafari Nordtour



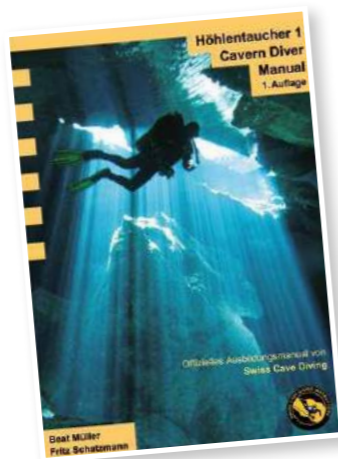
Jubiläumsprojekt 2018: Renovation UW-Plattform

Vor einigen Jahrzehnten haben unsere Gründungsmitglieder im Bielersee eine Unterwasserplattform, allein mit Mitteln des USZ, erstellt. Die Plattform befindet sich in der Nähe unseres Klubhauses auf rund sieben Meter Tiefe. Sie stand seither allen Tauchern für Übungszwecke zur Verfügung und ist auch von Tauchschnitzereien stets rege genutzt worden.

Wegen starkem Befall mit Schlick und morschen Balken konnte die Plattform in den letzten Jahren schliesslich ihren Zweck kaum mehr erfüllen. Sie musste zwingend weitgehend renoviert werden. Nach eingehender Planung konnte mit den nötigen Materialbeschaffungen und den Vorbereitungen über sowie den praktischen Arbeiten unter Wasser begonnen werden. Die guten Wetterbedingungen erlaubten unserem Projektleiter Paul Meinen zusammen mit Tom Leimer Urs-Peter Schild, Urs Schöni und Hans-Peter Bühler ein zügiges Vorgehen. Die finanziellen Mittel wurden vorerst aus privaten Quellen der Projektmitarbeiter zur Verfügung gestellt.

Da es sich um eine Renovation handelt, die allen Tauchern zugutekommt, entschlossen wir uns den «Schweizer Unterwassersport-Verband, (SUSV)» um eine finanzielle Beteiligung zu ersuchen. Diese ist uns in unkomplizierter Weise gewährt worden. Damit ist es möglich geworden, unser Projekt als Start zu unserem Jubiläumjahr 2018 erfolgreich abzuschliessen.

Guät Luft und freundliche Grüsse
Herby Lehmann, Präsident Hans-Peter Bühler, Kassier



Erscheint in Kürze –

ein neues Ausbildungsmanual von den beiden Autoren Beat Müller und Fritz Schatzmann für den Höhlerntaucher I (Cavern Diver), das Einstiegsniveau.

Eine englische Übersetzung ist ebenfalls in Arbeit.

Mehr Infos in der nächsten April-Nummer des Nereus.



Was hat den SUSV vor 20 Jahren beschäftigt – im Editorial der Nummer 1-2018 verfasst vom damaligen Geschäftsführer Edi Lochbrunner war folgendes zu lesen:

Information ist zu einem permanent verbreiteten Massenprodukt geworden. Nicht leise rieselnd wie der Schnee nein, eher wie die Niagara-Fälle stürzen die Informationsmassen über uns herein. Widerstand ist zwecklos, der Gott-hardeffekt vorprogrammiert: links rein – rechts raus.

Der SUSV wird in diesem Jahr seine Informationspolitik neu gestalten mit dem Ziel, unsere Informationsverbreitung gezielt, aber dosiert auszurichten. Wir wollen eine klare Struktur und Organisation schaffen, um alle unsere Kontakte innerhalb und ausserhalb der Tauchwelt lebendig zu machen, aber nicht zu überlasten.

Mich persönlich freut, dass der SUSV als Mitgliederorganisation, offen für alle Taucher/innen, permanent wächst. Dies bedeutet, dass unser breites Aktivitäten- und Dienstleistungsangebot den Bedürfnissen entsprechen.

Speziell erwähnt wird immer wieder, dass der NEREUS gut ankommt. Da ja jetzt die neue NEREUS-Ausgabe eingetroffen ist, möchte ich euch nicht länger daran hindern umzublättern.

Weiterhin viel Vergnügen beim und mit dem SUSV und natürlich beim Tauchen wünscht allen

Edi Lochbrunner Geschäftsführer

Eine gute Gelegenheit um sich über alte Zeiten zu unterhalten bietet die diesjährige DV in Martigny (VS) am Samstag 21. April 2018.

Bis in Martigny
Ihr Nereus

Redaktionsschluss – Délai rédactionnel – Chiusura redazionale Nereus 2-2018: 13.03.2018



Liebe Leserinnen, liebe Leser
Chères lectrices, chers lecteurs
Care lettrici, cari lettori

René Buri/KomKom
rburi@schnittstelle-prepress.ch

Quelles étaient les préoccupations de la FSSS il y a 20 ans – veuillez (re)découvrir dans cet éditorial ce que le Secrétaire Général de l'époque, Edi Lochbrunner, avait écrit:

Information est devenue un produit de masse diffusé en permanence. Elle ne tombe pas doucement comme de la neige – non, les masses d'information nous arrivent dessus comme les chutes du Niagara. Inutile de résister, l'effet «Gottard» est préprogrammé: entrera à gauche, sortira à droite.

Cette année, la FSSS va revoir sa politique d'information, en ayant pour but de mieux la cibler, tout en la dosant. Nous voulons créer une structure claire et une organisation nous permettant d'animer tous nos contacts dans et hors du monde de la plongée, mais sans pour autant la surcharger.

Je me réjouis particulièrement que la FSSS croît en permanence, comme organisation de membres, ouverte à toutes les plongées et tous les plongeurs. Ceci signifie que notre offre d'activités et de prestations correspond à un besoin.

On mentionne souvent que NEREUS est très apprécié. Et puisque tu tiens entre tes mains le dernier numéro de NEREUS, je ne voudrais pas t'empêcher plus longtemps de le feuilleter.

A tous, je souhaite beaucoup de satisfaction avec et chez la FSSS, et naturellement en plongée.

Edi Lochbrunner Gérant d'affaires

L'AD qui se déroulera cette année le samedi 21 avril 2018 à Martigny est une occasion rêvée pour s'entretenir du bon vieux temps.

Au plaisir de se revoir à Martigny
Votre Nereus

Quali erano le preoccupazioni della FSSS vent'anni fa – (ri)scopriamolo nell'Editoriale che segue, scritto all'epoca dall'allora Segretario Generale Edi Lochbrunner:

L'informazione è diventata un prodotto di massa permanente ed esteso. La enorme quantità di informazioni non cade su di noi come neve lieve – no, ci travolge piuttosto come le cascate del Niagara. Resistervi è impresa insensata; l'effetto «Gottardo» è preprogrammato: entrata a sinistra – uscita a destra. La FSSS prevede di ristrutturare la sua politica di informazione con lo scopo di orientare l'ampliamento dell'informazione in modo puntuale ma dosato. Vogliamo creare una struttura e un'organizzazione chiara per vivacizzare, senza sovraccaricare, tutti i nostri contatti dentro e fuori il mondo subacqueo.

Personalmente sono contento che la FSSS, quale associazione aperta a tutti i sommozzatori, sia in crescita permanente. Questo significa che la nostra vasta offerta di attività e servizi risponde a reali bisogni. In particolare deve essere citata.

La nostra rivista Nereus, sempre molto apprezzata. Visto che l'ultimo numero di Nereus vi è appena arrivato, non vorrei impedirvi di sfogliarlo.

Rinnovo quindi a tutti i miei auguri di buon divertimento con la FSSS e naturalmente in immersione.

Edi Lochbrunner Amministratore FSSS

L'AD che si svolgerà quest'anno, sabato 21 aprile 2018 a Martigny, sarà una buona occasione per ricordare i bei vecchi tempi.

Ci vediamo presto a Martigny
Il vostro Nereus

Taucher fischen Schrott aus der Aare

Wassertemperatur: knapp 8 Grad, Lufttemperatur: 2 Grad.

Diese tiefen Werte schreckten die zwölf erfahrenen Einsatztaucher der Sanitätspolizei Bern nicht ab. In Zweiertteams stürzten sie sich beim Engehaldenwehr in die Aare und fischten allerlei Unrat aus dem Wasser – Velos, Einkaufswägel, Stühle, diverse Eisenrohre, Eisenstangen, Metallplatten, Verkehrssignale, ein altes Berner Autokennzeichen, mehrere Abfallkübel, ein SBB-Mitarbeiterausweis und ein leerer Tresor brachten die Taucher an die Oberfläche.

Winter ist besser als Sommer

Als die Sanitätspolizei vor einiger Zeit beim Engehaldenwehr tauchte, wurde viel Abfall entdeckt, sagt Mathias Jakob, Leiter Fachgruppe Wasserrettung der Sanitätspolizei Bern. Deshalb hätten sie sich entschieden, die Aare hier erstmals zu entrümpeln. «Wenn wir den Unrat hier nicht entfernen, würde er aareabwärts getragen und die Aare verschmutzen». Jetzt, im Winter, seien die Bedingungen für eine Aareputzete optimal. «Es fließen nur 52 Kubikmeter Wasser pro Sekunde. Im Sommer können es 300 oder mehr Kubikmeter pro Sekunde sein» erklärt Jakob.

Der Weiterbildungstag mit dem Thema «Suchen und Bergen» konnte somit optimal für die Aktion genutzt werden. Für die Taucher sind die Aareentrümpelungen eine Mischung aus Training und Einsatz, sagt Mathias Jakob. «Für künftige Ernstfälle ist es von Vorteil, wenn man die Aare kennt, wenn man weiss, wo sich gefährliche Stellen für Schwimmer befinden.»

Text: Markus Ehinger, Foto: Beat Mathys
Quelle: Berner Zeitung – www.bernerzeitung.ch



Einen grossen Haufen Unrat holten die Einsatztaucher der Sanitätspolizei Bern beim Engehaldenwehr aus der Aare.



Rheinputzete mit dem Tiefbauamt Schaffhausen

Auch bei der dritten Rheinputzete organisiert vom Tiefbauamt Schaffhausen, herrschten wieder ideale Bedingungen. Das Wasser hatte «warme» 13 Grad, die Sicht unter Wasser war sagenhaft und die Sonne schien.

So trafen sich die 14 Taucher und 5 Helfer gutgelaunt beim Clublokal für ein Briefing. Die zwei Gruppen wurden von je einem Boot mit zwei Helfern begleitet, welche die Fundstücke von den Tauchern ins Boot hieften. Die flanierenden Spaziergänger staunten nicht schlecht, wenn plötzlich Gestalten aus dem Wasser auftauchten. Nach rund eineinhalb Stunden waren vier Kanister mit Müll gefüllt.

Highlights von diesem Einsatz waren: altes Schwert (welches Roli in die Archäologie bringen wird), Perlenkette (ist die wohl wirklich echt?), Fahrräder und wieder ein gaaaaaaanz schwerer Gully-Deckel.

Dieser Unrat wurde vom Tiefbauamt abtransportiert und dann fachgerecht entsorgt.

Im Clublokal bedankte sich Tauchleiter Kilian und Roli Schwarz, im Namen des Tiefbauamtes, für den tollen Einsatz. Die gespendeten Würste vom Grill schmeckten und es wurde noch rege geplaudert und der schöne Tag zum Ausklingen gebracht.

Text/Bild: tc-delphin

Radiointerview und Dankeschreiben Tiefbauamt: www.tauchclub-delphin.ch/category/allgemein/

www.tauchclub-delphin.ch



DEIN PARTNER IM TAUCHSPORT SEIT 1972

SCUBA SHOP

WWW.SCUBASHOP.CH

- AARAU
- KAPPEL AM ALBIS
- VILLENEUVE





Ein tolles Ergebnis für die Schweiz!

16th CMAS World Championship Underwater Photographie in La Paz, Mexico

Nach zwei Jahren stand im November 2017 die Weltmeisterschaft in Unterwasserfotografie an. Diesmal in La Paz in Mexiko am Golf von Kalifornien. Die Gegend ist für Grossfische, Walhaie, Wale und kalifornische Seelöwen bekannt. Aus der Schweiz reisten die beiden Fotografen **Marc Berset** und **Markus Inglin** mit ihren Tauchbuddys und **UW-Models, Géraldine Neglia** und **Matthias Lebo**, nach Mexiko.

Vor der WM erkundeten die Schweizer, zusammen mit dem französischen Nationalteam, drei Tage lang die Unterwasserwelt von La Paz. Die vier Wettkampf-Tauchplätze wurden erst am technischen Meeting ausgelost. Ein Tauchplatz war aber zu fast 100% klar: Für die Kategorie «Close Up Seelöwen» musste auf «**Los Islotes**» getaucht werden, einer kleinen Felseninsel mit grosser Seelöwen-Kolonie. Die Angewöhnungs- und Trainingstage waren schnell vorbei, und alle 19 Nationalteams zogen ins offizielle Wettkampf-Hotel ein, wo sich zeigte, dass sich mit etwas Geduld und Beharrlichkeit auch organisatorische Mängel überstehen liessen.

Nach der offiziellen Eröffnung folgte am Abend das technische Meeting. Hier wurden die vier Wettkampftauchplätze und die Verteilung der Teams auf die Tauchboote ausgelost. Die Schweizer kamen zusammen mit den Japanern auf ein kleines Boot – ein Glückstreffer. Dann wurden die Teilnehmer ausführlich über das Reglement informiert. Die grösste Neuerung: nachträglich darf nichts am Foto verändert werden, Doppelbelichtungen sind nur noch in den Kategorien Weitwinkel mit und ohne Taucher erlaubt und jeder Hintergrund darf nur einmal verwendet werden.

Am Donnerstag war der WM-Trainingstag. Dabei verlief alles wie an den Wettkampftagen: Vor der Abfahrt wurden die Kameras kontrolliert und die Gehäuse versiegelt. Dann ging es zu den Tauchplätzen. Der

erste Tauchplatz war **Lobos Rock**. Eine kleine Steininsel, welche eine Kolonie von ausgewachsenen Seelöwen beherbergt. Unterwasser bot ein abwechslungsreiches Riff gute Motive für Weitwinkel und Makro. Nach der Mittagspause ging es weiter Richtung Norden zum Tauchplatz **Swanne Rock**. Ein längliches Riff mit schönen Korallen, vielen Fischen, ab und zu einem jagenden Kormoran und manchmal mit einem ausgewachsenen Seelöwen-Weibchen. Der Trainingstag ging entspannt zu Ende und Marc und Markus hatten sich ihre Strategie zurechtgelegt. Eines war klar: das Thema Close Up würde hier eher schwierig sein.

Am Freitag wurde es an den gleichen Tauchplätzen ernst: Lobos Rock und Swanne Rock. Das Ziel war, möglichst für die vier Kategorien «Close Up», «Weitwinkel ohne Taucher», «Weitwinkel mit Taucher» und «Fisch», die Fotos am ersten Tag zu schießen. Die Tauchplätze am Samstag weckten gemischte Gefühle. Einerseits freute man sich auf Los Islotes mit den Seelöwen. Man wusste aber auch, dass es nicht einfach werden würde, da man erst nach dem Mittag zu diesem Tauchplatz käme. Die Seelöwen nehmen da lieber ein Sonnenbad, als mit den Tauchern im Wasser zu spielen. Dazu kam, dass der erste Tauchplatz an diesem Tag, **Chinese Wreck**, nicht besonders attraktiv war: die CH-Taucher nutzten die zulässigen 90 Minuten voll aus. Marc konnte immerhin einen Langnasenbüschelbarsch ablichten. Auf Los Islotes war die Aufgabe klar: einen Seelöwen möglichst nahe und gut in Szene auf den Chip zu bannen. Leider waren acht Boote mit Schnorchlern und Tauchern vor Ort und nur wenige Seelöwen im Wasser. Nach 90 Minuten kamen Marc und Markus mit ihren Buddys Géraldine und Matthias etwas frustriert zurück.

Im Hafen musste man an jedem Wettkampftag die Speicherkarte abgeben, damit der Veranstalter die Fotos sichern konnte. Eine langwierige Prozedur – es mussten ja alle 34 Fotografen ihre Fotos benennen, welche sie in den fünf Kategorien einreichen wollten. So konnten die beiden Schweizer ihre Fotos erst gegen zwei Uhr nachts einreichen. Am Sonntag waren alle gespannt auf die Live-Bewertung der Top 10 pro Kategorie. Aber wegen Software-Problemen konnte diese nicht stattfinden. So wurden relativ unspektakulär die Top 10 platzierten Fotos und Fotografen präsentiert und auch gleich die 3 Bestplatzierten in der Gesamtwertung gezeigt. Der neue **Weltmeister** heisst **Rafael Caballero** aus Spanien. Die Medaillenübergabe erfolgte dann an einem anderen Ort. Bis dahin waren einige Teams schon mal direkt auf ihre Zimmer gegangen.

Nicht so die Schweizer. Wir hatten Grosses zu feiern: **4 Top-Ten-Platzierungen und eine Medaille**. In jeder Kategorie, ausgenommen

«Close Up Seelöwen», war die Schweiz in den 10 bestplatzierten Fotos mit dabei. Sehr gut machte es Marc Berset mit seiner Partnerin Géraldine Neglia: **2. Rang in der Kategorie Weitwinkel mit Taucher**. Dazu holte Marc noch **zwei 4. Plätze in den Kategorien «Weitwinkel ohne Taucher» und bei «Fisch»**. Markus konnte bei der Kategorie «Close Up» den **10. Rang** belegen.

Ranglisten und Fotos der Top-Ten-platzierten auf <http://www.cmas.org/news/16th-world-underwater-photo-championship>

Weitere Fotos aus La Paz: www.susv.ch/de/foto-video



Concours Underwater Photo Topic

Participer est très facile. Choisir une photo correspondant au texte, remplir le formulaire de participation, envoyer le formulaire avec la photo par e-mail, et ton cliché participe au concours – Les infos, le règlement et le formulaire de participation: www.susv.ch/fr/photo-video

Thème février 2018: «Etoile de mer»
Date limite d'envoi: 28 février 2018

Concorso Underwater Photo Topic

Partecipare è facilissimo. Scegli una fotografia adatta al tema, compila il modulo di partecipazione, invia il modulo e la foto per email, e la tua foto partecipa al concorso. Le informazioni, il regolamento e il modulo di partecipazione – www.susv.ch/it/foto-video

Tema febbraio 2018: «Stella di mare»
Termine ultimo di invio: 28 febbraio 2018

Rangliste «Blick nach oben»: www.susv.ch/de/foto-video
Classement «Contre le ciel»: www.susv.ch/fr/photo-video
Classifica «Contro il cielo»: www.susv.ch/it/foto-video

Wir gratulieren den Siegern.

WeDive sponserte Teilnehmer der 16th CMAS Underwater Photography World Championship in Mexiko in Unterwasserfotografie vom 22. bis 26. Nov 2017 in La Paz, Mexiko.

WeDive Travel AG
Trockenloostrasse 45
CH-8105 Regensdorf
T +41 (0)44 870 32 32
www.wedive.ch
info@wedive.ch

we dive
that's what we do

Farbenfrohes Süswasser: Seesaiblinge

Ich frage mich immer wieder warum Taucher um den halben Globus fliegen und zum Ausstoss von Unmengen CO₂ beitragen*, nur um bunte Fische zu sehen. Dabei kann es so einfach sein: Weniger als 50 Kilometer vor «meiner Haustüre» habe ich zwei Gewässer betaut, um bei einer farbenfrohen Saiblingshochzeit Zeuge zu sein.



Zugegeben, etwas Enthusiasmus ist schon hilfreich, denn es war ein kalter, dunkler und regnerischer Novembertag, als ich in einem Bergsee mit Trocki und etlichen Kilo Blei zum Schnorcheln gegangen bin. Gleich über dem See lag tatsächlich schon Schnee. Zu allem Überfluss hatte ich den Reissverschluss des Anzugs nicht exakt geschlossen, was mir nach einem kleinen Wassereintrich blitzartig bewusst geworden ist. So schnell war ich schon lange nicht mehr zurück am Ufer. Aber so eine kleine Panne konnte mich nicht aufhalten.

Im Bergsee tummelten sich fast 100 farbenfrohe Seesaiblinge auf einem kleinen Areal unter mir in ca. 3m Tiefe auf den Kiesflächen. In einem weiteren Gewässer, einem Baggersee neben der Autobahn, hatte der zuständige Fischereiverein ebenfalls Seesaiblinge eingesetzt.

Anfangs konnte ich sie nur von Weitem beobachten. Aber nach über 1 Stunde Tauchzeit wurde es dunkel, und die wunderschönen Tiere zutraulicher. Beide Tauchgänge waren phantastische und unvergessliche Erlebnisse die mir noch sehr lange in Erinnerung bleiben werden.

Der Seesaibling gehört zur Familie der Lachsfische (*Salmonidae*) und zählt bei uns zu den einheimischen Fischen. Wie alle Lachsfische haben sie am Rücken kurz vor der Schwanzflosse eine kleine Fettflosse. Die Saiblinge stellen hohe Ansprüche an die Wasserqualität. Es muss kalt, sauerstoffreich und sehr sauber sein.

Im Alter von 2–3 Jahren werden die Tiere geschlechtsreif. Als Jungtiere sind sie im Schwarm unterwegs. Später dann meist einzeln. Saiblinge haben ein breites Nahrungsspektrum. Dazu zählen Würmer, Egel, kleine Krebse, Insekten, Muscheln, und Amphibien. Grössere Exemplare ernähren sich teils von Fischen (auch der eigenen Art). Seesaiblinge werden 40 bis 75 Zentimeter lang und gelten mit einem maximalen Alter von 40 Jahren als langlebig. Ausgewachsen können sie ein Maximalgewicht von 10 Kilo erreichen.

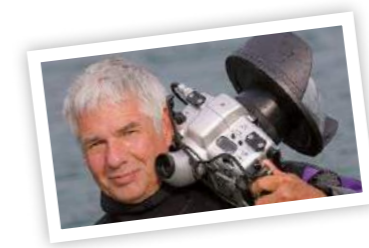
Je nach Lebensraum besitzt der Seesaibling eine unterschiedliche Färbung und ist ausserhalb der Paarungszeit am weissen Vorderrand der Bauchflossen und Afterflosse sowie an der grösseren Maulspalte von den Forellen zu unterscheiden. An den Seiten hat er immer helle Punkte.

Wir Taucher können sie besonders leicht bei ihrer Hochzeit beobachten. Einziger Nachteil, sie heiraten im Winter. Zu dieser Zeit sind sie für uns gut zu erkennen, den in der Paarungszeit färben sich vor allem bei den Männchen der sonst weisliche Bauch und die bauchseitigen Flossen rot. Zur Eiablage sind sie auf kiesigen Untergrund angewiesen, was die Suche nach ihnen zusätzlich erleichtert. Wir treffen dann auf die so genannten «Uferlaicher» die sich von November bis Januar in nur wenigen Metern Tiefe fortpflanzen. Die «Grundlaicher» hingegen haben Ihre Hochzeit von Juli bis August in 20 bis 80 Meter Tiefe über Steinboden.

Rafft Euch auf und «besucht» trotz Kälte die wunderbare Saiblings-Hochzeit!

Viel Erfolg wünschen Euch
Dipl.-Biol. Uwe Scherner,
SUSV Umweltkommission
(Coautor: Dr. Hans-Peter Bühler,
SUSV Umweltkommission)

** Ein Maledivenflug belastet den Planeten mit 4200 kg CO₂ pro Person. Um unsere Klimaziele zu erreichen, darf bis zum Jahr 2050 pro Person und Jahr nur noch 1300kg CO₂ ausgestossen werden.*



Süswasserbiologie mit Uwe Scherner



Bielensee (CH)
Samstag/Sonntag 2./3. Juni 2018
Weitere Infos: www.susv.ch/de/tauchen/biologie



Fridolfinger Weiher (D)
Kurs 1: 28./29. April 2018 Kurs 2: 5./6. Mai 2018
Kurs 3: 12./13. Mai 2018 Kurs 4: 19./20. Mai 2018
Weitere Infos: <http://www.blvtv-ev.de>

Dive-Sticker



«In den Herbstferien 2015 haben wir in Thailand den Open Water Diver Tauchschein absolviert. Vom Tauchfieber gepackt reisten wir ans Rote Meer. Nach jedem Tauchgang protokollierten wir die gesehenen Fische im Logbuch. In den nächsten Tauchferien erinnerten wir uns nicht mehr genau wie die Fische aussahen, das Bild dazu fehlte. Das fanden wir sehr schade. Die Idee zu **DIVE-STICKER.COM** war geboren», so die Gründer Julia und Marc von Dive-Sticker.

Die Fish-ID besteht aus dem lateinischen Namen und der gewählten Sprache.

Die Dive-Sticker finden mit einer Grösse von 33 × 34 mm in jedem Logbuch Platz und erinnern an den letzten Tauchgang.



« Nous avons passé le brevet Open Water Diver en automne 2015 lors de nos vacances en Thaïlande. Pris de passion pour la plongée, nous nous sommes rendus sur les bords de la Mer Rouge. Après chaque plongée nous avons consciencieusement enregistré les poissons observés dans nos carnets de plongée. Mais, lors de nos vacances de plongée suivantes, nous avons malheureusement oublié à quoi ces poissons ressemblaient – l'image correspondante manquait. Nous avons trouvé cela très dommage. L'idée de **DIVE-STICKER.COM** était née », nous explique les fondateurs de Dive-Sticker, Julia et Marc.

L'identité du poisson se compose de son nom latin et de son nom usuel dans la langue choisie. Les Dive-Stickers ont une dimension de 33 × 34 mm, et trouvent leur place dans chaque carnet de plongée comme souvenir de la dernière plongée.

www.dive-sticker.com

Stern-Armleuchteralge – Wasserpflanze 2018

Der Verband Deutscher Sporttaucher (VDST) hat gemeinsam mit dem Tauchsportverband Österreichs (TSVÖ) und dem Schweizer Unterwassersportverband (SUSV) die Stern-Armleuchteralge (*Nitellopsis obtusa*) zur «Wasserpflanze des Jahres 2018» gewählt. Damit soll auf die zunehmende Gefährdung einer Charakterart von Klarwasserseen als einem der europaweit am stärksten bedrohten Lebensräume hingewiesen werden.

Alle Infos zur Stern-Armleuchteralge: www.susv.ch/de/tauchen/biologie





nouvelle calédonie

Pour moi, la Nouvelle Calédonie n'était pas beaucoup plus qu'un territoire lointain où l'on parle français.

On y trouve le plus grand lagon du monde et sa barrière de corail se partage la deuxième place avec le Belize quant à sa longueur. Deux arguments de taille pour me convaincre d'y planifier une partie de mes vacances dans les mers du sud.

Venant directement de Polynésie, le début a été un peu surprenant, les habitants de Nouvelle Calédonie étant plus réservés et distants.

Second petit bémol: le tourisme est en train de se développer et il ne faut donc pas s'attendre à toujours trouver un restaurant ou un centre de plongée ouvert. Le côté très positif étant par contre l'absence de tourisme de masse.

Après des débuts un peu différents de ce à quoi je m'attendais, le centre de plongée «**Babou côté océan**» de Hienghène m'a prouvé que j'avais raison de persévérer en m'accueillant les bras ouverts.

Pour ma première plongée avec eux, nous nous glissons dans une faille dans le récif et traversons **divers tunnels décorés** de magnifiques gorgones. Dommage qu'aujourd'hui la visibilité ne soit pas idéale: la sortie des tunnels aurait été époustouflante. La deuxième immersion nous conduira à travers **des canyons** où nous croiserons différents bancs de poissons, un poisson crocodile, quelques petits requins et divers poissons de récif. Sur le haut à environ 6 mètres de fond, c'est une explosion de couleurs qui recouvre le récif.

J'ai aussi la chance de **plonger sur Cathédrale**, un site préservé où la plongée est réglementée. Cela se voit: la vie sous-marine y est encore plus abondante. Nous traversons des tunnels et cette fois, la visibilité est très bonne et le soleil est de la partie. Au sortir d'un des tunnels, je croise une femelle requin albimarginatus porteuse que je ne semble pas impressionner le moins du monde. Une belle arche décorée de gorgones est comme une porte sur un tombant vertigineux où prolifèrent toutes sortes de coraux et au large duquel passe un banc de barracudas.

Ma prochaine escale sera dans le **nord de l'île à Koumac**. Là également, je suis très bien accueillie. Comme à Hienghène, il s'agit d'un petit centre de plongée. A Koumac, on plonge

plutôt dans la passe, ouverture dans la barrière de corail entre le lagon et l'océan. L'idéal est lorsque le courant est entrant car la visibilité y est bien meilleure. Ce sera le cas pour nous et nous observons un banc de requins gris de récif de même que nombreux autres poissons. Sur le haut du récif, je ne sais plus où regarder: c'est tout simplement grandiose. Mon binôme m'assure que les coraux sont aussi beaux qu'aux Maldives il y a 25 ans.

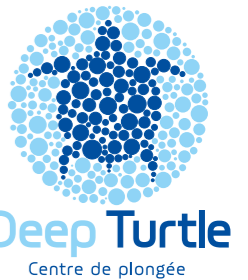
Pour mon deuxième et malheureusement dernier jour à Koumac, nous plongeons sur un **site régulièrement fréquenté par des raies aigles**. Le courant est au rendez-vous et nous nous mettons à l'abri pour observer. J'en compte une dizaine mais je suis sûre qu'il y en a plus, un peu plus loin où la visibilité est moins bonne. Pour finir notre court séjour avec «**Rêve Bleu**», nous prenons notre casse-croûte sur un îlot désert. Le 2^{ème} groupe de plongeurs, des militaires français, avait même prévu l'apéritif qu'ils partagent aimablement avec tout le monde.

Après un court séjour à **Nouméa** où je plongerai 2 jours, je m'envole pour ...le paradis. En effet, il paraîtrait que **l'île des Pins** serait l'endroit le plus proche du paradis. Je suis impatiente d'y être. Il fait déjà nuit quand j'arrive

et je dois attendre le lendemain matin pour admirer la beauté du coin. Notre guide nous attend à la réception pour le transfert au «**Kunié Scuba Center**». Durant les 10 bonnes minutes de route, je vois un peu l'île et ai surtout l'occasion de discuter avec un Kanak extrêmement ouvert et sympathique. Du reste, toute l'équipe l'est. Le trajet en bateau jusqu'aux sites de plongée est chaque jour un régal et j'ai bien envie de croire que le paradis ressemble à cela. Sous l'eau également, je reste presque bouche bée: des bancs de toutes sortes de poissons de toutes tailles où que je regarde et un récif incroyablement diversifié et multicolore. Je me régale. Malheureusement, ce n'est pas la saison du requin léopard: il faudra revenir. Les quelques jours passent si vite qu'en 2 temps 3 mouvements c'est déjà le moment de repartir. Dommage! Mais je garderai un souvenir merveilleux du ...paradis!

Texte/Photos: Véronique Berthouzoz

Diveand.travel



À la maison dans toutes les mers du monde... Deux solides partenaires avec une énorme expérience et un vaste réseau qui connaissent d'innombrables destinations.

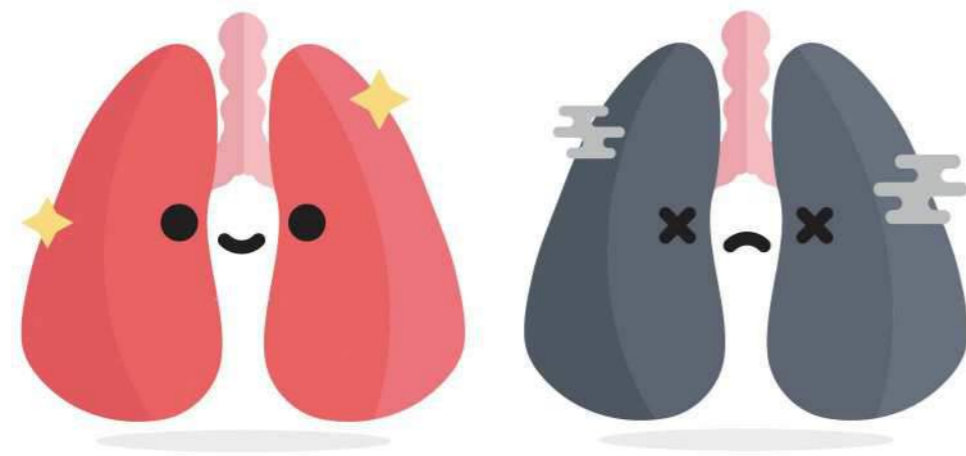
Profitez de leur savoir-faire et laissez vous conseiller – une équipe compétente se tient à votre disposition.

Dive & Travel –
mail@diveand.travel
www.diveand.travel

Deep Turtle
info@deep-turtle.com
www.deep-turtle.ch



Plus des photos:
<https://www.susv.ch/fr/plongee/voyages>



Fumer et plonger

Selon le manuel d'aptitude à plonger qu'édite la Société Suisse de Médecine Subaquatique et Hyperbare, fumer n'est pas nécessairement incompatible avec plonger. Mais alors pourquoi dans ce Nereus nous nous acharnons encore sur les fumeurs ? Apparemment le sujet est largement connu. Réellement ?

Nous les plongeurs, nous sommes des personnes sensibles, parfois même obsessionnelles lorsqu'il s'agit d'air comprimé. Déjà lors du premier cours de plongée pour débutants nous apprenons que l'air comprimé ou tout ce qui est contenu dans la bouteille, ne devrait jamais présenter des impuretés. Un plongeur aguerri m'a même informé un jour que nous pouvions parfois sentir certaines impuretés. En effet, lors de la préparation du matériel de plongée, il avait laissé sortir un peu d'air comprimé afin de pouvoir y coller son nez. Ce qui est intéressant c'est qu'il tenait alors une cigarette entre ses doigts. Alors qu'a-t'il vraiment respiré ? Nous pouvons nous poser la question.

Fumer et plonger représente un assemblage qui exige certaines conditions. En Suisse, nous partons du principe qu'un quart de la population fume régulièrement ou occasionnellement dès l'âge de 15 ans. La majorité, environ 71%, fume des cigarettes. Les habitués brûlent plus de 13 cigarettes en moyenne par jour, les

fumeurs occasionnels quant à eux se contentent d'un peu plus d'une cigarette. Chacun calculera cette consommation et également la quantité de mégots qui atterrissent sur nos sols. Si les plongeurs représentent un échantillon de la population, ils devraient être un quart à fumer. Le sujet n'est donc pas du tout aberrant.

Le tabac est une plante hautement intéressante. Nous connaissons plusieurs centaines de composants. Si ces derniers sont traités avec la chaleur, ce qui est le cas pour chaque cigarette incandescente, il se produit alors un assemblage de plusieurs milliers de substances chimiques. La plupart d'entre elles sont réparties finement de façon à ce que de minuscules particules s'introduisent dans nos poumons lorsque nous fumons. Mise à part la nicotine, de nombreux composants ont été identifiés comme très nocifs. De A (comme ammoniac) à Z (comme le zinc), tout l'alphabet chimique est représenté dans les tissus composants, même le polonium alpha-émet-

teur y est contenu. Une grande partie de ces substances est chimiquement active et déclenche des réactions dans les tissus. Une autre partie se pose telle une masse goudronneuse sur les bronches et finit par les boucher.

Les fumeurs s'accommodent de ce cocktail et consomment leur produit favori sans vraies connaissances des effets des substances contenues. Etonnant, car en principe nous sommes tellement regardant à ce que nous consommons et à ce que nous pouvons nous permettre.

Fumer provoque de multiples maladies et est responsable de gros soucis de santé. Les problèmes de coeur et de circulation sanguine, les infarctus et accidents cardio-vasculaires ainsi que des troubles de circulation dans les jambes en font partie. Les fumeurs présentent de gros risques de bronchopneumopathie chronique obstructive (BPCO) ainsi que des cancers. Mais précisons que des dispositions génétiques jouent également leur rôle dans

les BPCO et les cancers. Pratiquement chaque fumeur connaît une personne souffrante d'un cancer des poumons sans jamais avoir fumé. Et vice-versa chaque plongeur a un oncle qui était un fumeur acharné et qui n'a jamais eu de cancer.

Fumer n'est pas une raison pour ne pas plonger. Mais alors pourquoi toute cette agitation ?

Les experts médicaux du DAN (Divers Alert Network) qui sont des scientifiques, retiennent que la consommation de tabac influence très nettement la respiration, que ce soit à long terme ou immédiatement. Plus particulièrement le taux élevé de monoxydes de carbone, respectivement les valeurs réduites en oxygène dans le sang mais surtout la paralysie des cils dans les bronchioles. Les fines voies d'air peuvent être obstruées par le manque d'élimination des mucosités. Les alvéoles pulmonaires sont ainsi distendues et le plongeur est en danger et risque une embolie artérielle. Sur le long terme, fumer réduit l'élasticité du poumon ce qui peut considérablement influencer l'échange gazeux. Et finalement une maladie chronique des poumons peut apparaître, maladie qui pourra difficilement être soignée au moyen de médicaments. Une telle BPCO est une réelle contre-indication pour la plongée !

Toutefois, si la consommation de tabac est arrêtée, la fonction des poumons ne s'améliorera pas immédiatement, mais elle pourra alors s'aligner avec l'état des poumons d'un non-fumeur du même âge.

Fumer rétrécit les bronches. En tant que plongeurs, nous devons être conscients que l'air froid et sec que nous respirons au moyen de nos bouteilles peut représenter un stress pour nos voies respiratoires. Rajoutons à cela de l'eau froide et un effort physique, et voilà que nos poumons se comportent comme s'ils avaient de l'asthme.

Il y a des indications, comme quoi fumer n'augmenterait pas directement le risque d'accident de décompression. Toutefois les symptômes d'une maladie de décompression seraient plus lourds que sur un non-fumeur.

L'utilisation des E-cigarettes afin d'éviter des problèmes de santé, de cancers des poumons ou de BPCO n'a pas encore été assez étudiée. Nous pouvons admettre que le cocktail chimique soit plus inoffensif que sur des cigarettes conventionnelles. Nous connaissons les composants des vaporisateurs. Si un tel liquide sans nicotine est fumé par vaporisation il semblerait qu'il y ait moins de dégâts. Une grande étude démontre que l'E-cigarette n'aidera pas considérablement le fumeur d'arrêter ce vice. Honnêtement il est trop tôt pour tirer des conclusions, car les sciences ne sont pas encore assez avancées et il faudra quelques années supplémentaires pour constater un éventuel bienfait ou une nuisance de la santé. Ce qui est connu : la quantité va influencer les conséquences du fait de fumer ! Le moins sera le mieux....

Qu'en est-il de la shisha ?

Une alternative à la consommation de cigarettes est la pipe à eau ou narguilet (shisha) qui est de plus en plus prisée par les jeunes et les moins jeunes et qui est très à la mode actuellement. Du tabac aromatisé est posé sur des braises fumantes. La fumée qui en découle et qui passe à travers un récipient d'eau est aspirée et avalée. Un sondage démontre qu'entre 10-35% des jeunes et jeunes adultes fument la shisha régulièrement. Ils croient qu'il se font plaisir et que la fumée est filtrée par l'eau et évite ainsi les produits nocifs.

Malheureusement c'est une fausse croyance: des scientifiques ont démontré que fumer la shisha pouvait produire de sérieuses complications sur les poumons et ceci sans équivoque. Si nous comparons les fumeurs de shisha avec les non-fumeurs, les premiers souffrent nettement plus souvent de toux, d'expectorations et des diffusions modifiées de monoxyde de carbone. Grâce à des techniques coûteuses il a été prouvé que fumer occasionnellement la shisha pouvait déjà provoquer des lésions aux poumons. Donc, il est clair que fumer la shisha est toujours moins sain que de ne pas fumer du tout ! Par contre, la comparaison avec la consommation de cigarettes n'a quant à elle pas été établie.

La forme de consommation du tabac en elle-même n'est pas primordiale. Il est probable que le tabac utilisé pour la shisha ait également son influence. Ce dernier peut de toute évidence contenir jusqu'à 6 fois plus de produits humidifiants que le tabac de cigarettes. Mais ces additifs chimiques sont eux-mêmes très nocifs pour la santé.

Ceci dit, les bars à shishas existants dans toutes les grandes villes et offrant un plaisir oriental garantissent surtout aux caissons de décompression un flux continu de patients atteints d'empoisonnement au monoxyde de carbone. Mais ceci est un autre sujet.

Je ne veux en aucun cas taper sur les fumeurs ! Dans mon cabinet médical je rencontre des personnes ayant une simple habitude et d'autres présentant de la dépendance. S'arrêter n'est pas si facile. Il est important de parler régulièrement des fumeurs et la volonté d'arrêter de fumer. Lorsque je parle à mes patients, la première question n'est pas la quantité mais la motivation: « pourquoi fumez-vous ? » Il en découlent dès lors des discussions passionnantes. Il est connu que cette technique fonctionne comme la publicité: à force de le répéter, peut-être que le message sera retenu. Il vaut alors la peine d'interpeller nos plongeurs fumeurs. Les arguments moralisateurs ne servent à rien car la plupart des plongeurs savent que c'est malsain et qu'ils aimeraient arrêter. Ces derniers devraient au moins, lors de leur prochain contrôle médical, en parler à leur médecin.

Literatur beim Autor

Texte: Dr. med. Beat Staubh
Méd. spéc. médecine générale FMH,
Diving Medicine Physician EDTC
staub@praxis-staub.ch

Illustration: Fotolia
Traduction: Monique Stofer De Brot



La forêt sous-lacustre Tout un monde ignoré!

Les fonds du Léman, jusqu'à une profondeur de 10m, abritent une véritable forêt sous-lacustre. Une forêt qui est nécessaire à l'équilibre du lac et offre nourriture et habitat à de nombreux poissons, invertébrés ou oiseaux d'eau.

Et cette forêt s'adapte à son environnement: depuis les années 1980, la concentration en phosphore a grandement diminué dans le Léman. Certaines espèces en ont profité et sont devenues plus fréquentes dans les eaux du lac, alors que d'autres se sont faites plus rares.

Algues ou plantes aquatiques?

Les apparences sont trompeuses: la majorité des végétaux peuplant notre lac ne sont pas des algues, mais... des plantes aquatiques! Celles-ci ont, tout comme les plantes vivant à l'air libre, des tiges, des feuilles, des racines et des fleurs!

Les algues du Léman, elles, sont principalement de taille microscopique: c'est le plancton végétal (phytoplancton unicellulaire, taille moyenne de 0,05 mm).



Plante aquatique



Algues (phytoplancton)



◀ Potamot pectiné

Espèce fréquente dans le Léman. Apprécie les eaux polluées au phosphore. Il était donc très présent dans les années 1970-80.

▶ Myriophylle à épis

Très répandu dans tout le Léman. Espèce indicatrice des milieux mésotrophes (taux modéré d'éléments nutritifs).



◀ Potamot perfolié

Reconnaissable à ses feuilles en coeur. Il forme des massifs très prisés par les jeunes poissons qui s'y cachent (perches, gardons...).

▶ Potamot luisant

Répandu et abondant dans le Léman. Grande taille (jusqu'à 6 m de haut!) Utilisés par les invertébrés et les poissons comme habitats et lieux de ponte.



◀ Characées

Sont apparentées aux algues. Aiment les eaux propres. Les populations de characées ont augmenté depuis que la concentration au phosphore a diminué dans le Léman

▶ Elodée

Plante invasive originaire d'Amérique du Nord. Dans le Léman, elle s'observe principalement dans les ports.



Quelques habitants de la forêt sous-lacustre...



Œufs de perches
Brochet



Perche
Ecrevisse américaine (invasive!)



Zooplankton



Gammare



Les oiseaux d'eau profitent également de la forêt sous-lacustre: la nette rousse, qui se nourrit de characées, est de retour en nombre sur le Léman depuis le retour des characées.



Crédits photographiques: www.submers.org, Evelyne Kozlowski, Université de Fribourg, Patrice Simon, Maxwell Hamilton /Wikimedia, Uwe Schermer, Markus Inglin, Quirin Herzog, Wikipedia, Fotolia



Texte original: Association pour la Sauvegarde du Léman – ASL
www.asleman.org

Afrika Süd & Ost - zu Besuch im Königreich der Tiere

Tauchen in Süd- und Ostafrika ist anders als an vielen anderen Orten, denn die verschiedenen Regionen versprechen viel Abwechslung. Wer grosse Fische mag, ist in Mosambik oder Südafrika genau richtig. Mafia Island in Tansania mit ihrem schönen Korallenbewuchs und der Fischvielfalt steht im Kontrast zu den anderen eher rauen Tauchgebieten. Das Ganze wird getoppt von wunderschönen Naturschauspielen und spannenden Kulturen.

Mosambik

Ein Paradies für Grossfisch-Fans. Bullen-, Weiss- und Schwarzspitzenhaie, Ammenhaie, Thunfische und Barrakudas werden oft gesichtet. Die **Tiefenströmungen bei Tofo** bringen viel Plankton, so dass neben dem Walhai auch das ganze Jahr über Mantas bestaunt werden können.

Vilanculos vorgelagert liegt das **Bazaruto Archipelago**. Dieses bietet reichlich Korallenfische, Delfine sowie über zwei Tausend verschiedene Fischarten. Zudem besteht von Juli bis September eine gute Chance auf Buckelwale. Mit etwas Glück lassen sich die Riesen sogar unter Wasser beobachten.

Südafrika

Südafrika bietet sowohl tropische Gewässer im Norden als auch kalte Gewässer im Süden. Die dadurch bedingte Artenvielfalt ist einmalig.

Aliwal Shoal liegt **südlich von Durban** und bietet reiches Meeresleben mit Schwämmen, Hart- und Weichkorallen, Algen und einer Vielzahl tropischer Fische. Es ist besonders für seine Sandtigerhaie bekannt, die in der **«Raggies Cave»** überwintern.

Die **Protea Banks** liegen ebenfalls südlich von Durban und gelten als das Hai-Mekka des Landes. Während der Drift-Tauchgänge werden oft Hammerhaie, Bullenhaie und Sandtigerhaie gesichtet. Im Bereich des Möglichen liegt auch die Sichtung von Tigerhaien. Der alljährliche **Sardine Run** ist ein einzigartiges Phänomen, das nur in Südafrika vorkommt. Hier sammeln sich Millionen von Sardinen im kalten Kap-Gewässer und schwimmen gemeinsam entlang der **Wild Coast** in das wärmere **Wasser von Kwazulu/Natal**. In der **Gansbaai** bei Kapstadt kann dem grossen weissen Hai aus dem Käfig direkt ins Gesicht geschaut werden.

Nach einem Tauchurlaub in Mosambik oder Südafrika bietet sich ein Besuch des berühmten **Kruger Nationalparks** an. Hier können unter anderem die **Big Five** (Elefant, Nashorn, Büffel, Löwe, Leopard) in freier Wildbahn beobachtet werden.

Tansania

Durch ihre geschützte Lage ist die **Bucht Chole auf Mafia Island** fast das ganze Jahr hervorragend zum Tauchen geeignet. Die Tauchplätze befinden sich in geringen Tiefen und das Korallenriff des Archipels ist idealer Lebensraum für eine grosse Vielfalt an Meereslebewesen. Auf Grund dieser aussergewöhnlichen Bedingungen entstand hier in Mafia der erste Marinepark Tansanias.

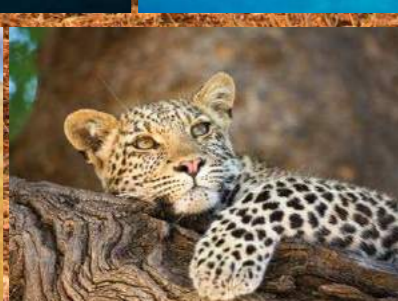
Kein anderes afrikanisches Land überwältigt mit einer solchen Naturvielfalt. Die stolze Schneekrone des grössten Bergs Afrikas, des Kilimanjaros, überblickt Millionen von Wildtieren. **Tansania** hat insgesamt **16 Nationalparks** und bietet daher eine gute Ausgangslage für verschiedene Safaris. So auch in der weltbekannten **Serengeti**. Die baumarme Savanne, die sich vom Norden Tansanias, östlich des Victoriasees, bis in den Süden Kenias erstreckt, bietet vielen Tieren eine Heimat.

Bilder:

Kilaweni Tours, Terra Agua Ceu LDA (TAC), Franco Banfi, shutterstock



WeDive berät Sie gerne über diese Destinationen oder über unsere verschiedenen Gruppenreisen! **WeDive Travel AG**
Trockenloostr. 45, CH / 8105 Regensdorf / Tel. +41 (0)44 870 32 32 /
info@wedive.ch / www.wedive.ch



Immersioni con gli squali: shark-feeding sì o shark-feeding no?

Spesso quando organizzo una spedizione mi viene chiesto se durante le immersioni venga praticato lo shark-feeding. Ultimamente mi rendo conto che la risposta è quasi sempre: sì. A questo punto la domanda sorge spontanea: ma non se ne può proprio fare a meno? Proviamo ad elaborare il concetto.

Pole feeding

Con «pole feeding» si intende una tecnica grazie alla quale il feeder nutre gli squali porgendo loro del cibo per mezzo di una sorta di palo (da cui il nome «pole» feeding) dotato di una pinza ad una delle estremità. L'utilizzo del palo supporta implicitamente la credenza generale che l'esca debba essere mantenuta a debita distanza dal subacqueo. Questo effetto psicologico celato, ma negativo, è ulteriormente enfatizzato nel caso in cui il feeder (colui che porge il cibo agli animali) indossi una muta di maglia d'acciaio per proteggersi. Con particolare riferimento a quest'ultimo aspetto, la prima (e unica) volta che – tanti anni fa – sono sceso in acqua fa con un cavaliere medioevale, mi sono chiesto: «ma perché lui è bardato in questo modo mentre io sono in mutande?» Personalmente ritengo che questo tipo di teatrino sia poco educativo e rassicurante per un subacqueo che veda per la prima volta in vita sua uno squalo. L'idea che passa, infatti, è che, comunque, ci si stia imbarcando per un'avventura pericolosa. Al contrario, l'obiettivo dello shark diving dovrebbe essere quello di far comprendere ai subacquei che gli squali non sono mostri assetati di sangue, quanto piuttosto animali con i quali si può condividere il mare pacificamente, sebbene con una robusta dose di cautela, preparazione e rispetto.



Quando si preparano armi e bagagli e si parte per un viaggio subacqueo il cui obiettivo primario è quello di incontrare gli squali, il più delle volte si è spesa una bella cifra, si è chiesta almeno una settimana di ferie e le aspettative sono alte. Spesso mi viene quindi domandato se gli avvistamenti siano garantiti e la mia risposta non può che essere diplomatica: «in genere gli squali li incontriamo, ma non è che possiamo prendere un appuntamento con loro...». Alla fine sono animali selvatici e se si presentano sul punto di immersione è perché lo decidono loro. È qui che la presenza di cibo in acqua fa la differenza tra un'elevatissima possibilità di incontro ed una medio-bassa. Alcuni potranno obiettare che a Socorro, alle Galapagos, piuttosto che a Coco gli squali ci siano a prescindere, ma il punto è che non funziona così ovunque. Bahamas, Cuba, Sudafrica e così via sono zone ricche di squali, ma serve un aiutino affinché gli squali si manifestino e si avvicinino ai subacquei senza perdere di interesse e nuotare via.

Pastura

È per questo motivo che, giunti sul punto di immersione, normalmente ci si affida all'uso di pastura. Quest'ultima altro non è che poltiglia di pesce tritatura che viene gradualmente versata in mare, così che gli squali, percepiscono l'odore, si avvicinano al punto di immersione. Tuttavia, il feeding vero e proprio è un altro.

Concettualmente, infatti, il feeding strettamente detto prevede che gli squali vengano nutriti in qualche modo ed è questo «qualche modo» a fare la differenza tra una pratica da evitare ed una meno invasiva (e tendenzialmente più accettabile). Ma facciamo un po' d'ordine tra le varie tipologie di feeding.

Hand feeding

L'hand feeding prevede, invece, che all'animale venga porto del pesce usando le mani (nude, o protette da guanti di maglia d'acciaio). Spesso, quando si verificano incidenti è questa tecnica a scatenarli. Non perché lo squalo morda volontariamente chi gli porge del pesce, ma perché se il cibo non viene porto nella maniera corretta il rischio è che l'animale afferri una mano, piuttosto che un braccio. Sia il pole, sia l'hand feeding sono tecniche possibilmente da evitare. In entrambi casi, infatti, vengono totalmente sovvertiti gli ordini gerarchici tra gli animali poiché è sempre il feeder a decidere quale esemplare debba mangiare per primo. In sintesi, a mio modesto parere, il valore educativo di questi tipi di immersione è pressoché nullo: gli animali sono indotti a mangiare e il loro comportamento naturale viene del tutto alterato.

Bucket feeding

Diverso è il caso del «bucket feeding» o del feeding praticato con carcasse artificiali. Nel primo caso gli squali non vengono nutriti nel senso stretto del termine, quanto piuttosto attirati con del cibo inserito all'interno di un contenitore (generalmente un cestello forato, un contenitore di plastica ecc.) che, gradualmente, rilascia in acqua una traccia odorosa.

Questa tecnica è tollerabile, a condizione che i subacquei non si avvicinino troppo all'esca e non si posizionino sottocorrente, nel bel mezzo della scia di fluidi di pesce che viene seguita dagli squali.

A questo proposito, esiste un truccetto per capire da quale parte «tiri» la corrente quando questa sia particolarmente debole. In genere, infatti, remore e piccoli pesci tendono ad



ammassarsi sul lato del cestello posizionato sottocorrente. Una volta individuato l'assemblamento, è sufficiente posizionarsi dalla parte diametralmente opposta. In verità questa non è una regola generale, dal momento che spesso c'è tale e tanta confusione intorno al cestello da rendere impossibile individuare dove sia il punto sopra e dove quello sotto corrente. Specialmente in questo caso (ma è bene farlo a prescindere) mantenersi a debita distanza dall'esca è la cosa migliore da fare.

Carcasse artificiali

Venendo alle «carcasse artificiali», dovete sapere che quando un grande mammifero marino (balena, delfino ecc..) muore, in breve tempo nella zona compaiono i primi squali per nutrirsi della sua carcassa. Il processo segue un ordine gerarchico basato sulla specie di appartenenza degli animali, la loro dimensione ed il sesso. Come suggerisce il nome di questo tipo di feeding, l'operatore tenta di ricreare le stesse condizioni che si verificano in natura utilizzando delle sorte di «carcasse artificiali». A questo scopo diversi pezzi di pesce vengono congelati all'interno di un recipiente (ad esempio un secchio per la vernice) e, una volta estratti dal freezer, si presentano come un unico grosso blocco di cibo che viene calato in acqua dopo averlo attaccato ad una boa. Man mano che il blocco si scongela, gli squali iniziano a nutrirsi. Questo metodo ha il chiaro vantaggio di mettere gli squali nelle condi-

zioni di stabilire il proprio ordine gerarchico. Inoltre, essendo la «falsa carcassa» attaccata ad una boa non viene associata alla presenza del feeder (come invece accade nel caso del hand o del pole feeding). Il rovescio della medaglia è che il distacco contemporaneo di pezzi di pesce dalla carcassa potrebbero accidentalmente finire in prossimità dei subacquei. Tuttavia, questo problema è facilmente risolvibile mantenendo un'appropriate distanza dall'esca e stabilendo prima dell'immersione dei segnali grazie ai quali la guida può avvisare i subacquei di eventuali pezzi esca alla deriva. In sintesi, questo tipo di feeding rappresenta la migliore opzione attualmente disponibile e dovrebbe essere utilizzata ogni volta che sia possibile. Sempre che l'operatore decida che il feeding è necessario.

Feeding sì, feeding no?

Personalmente non amo molto il feeding, anzi. L'ideale sarebbe non praticarlo del tutto per una serie di ragioni, ma non si possono dettare le regole a casa di altri. Inoltre, ha l'indubbio vantaggio di permettere un tempo di contatto con gli squali prolungato, cosa che non si verifica in assenza di cibo in acqua. Chiunque abbia fatto questo tipo di immersione avrà infatti notato che, una volta rimossa l'esca, nell'arco di brevissimo tempo gli squali se ne tornano da dove sono venuti lasciandoci nella desolazione più completa. Non mi sento quindi di condannarlo a prescindere, a condi-

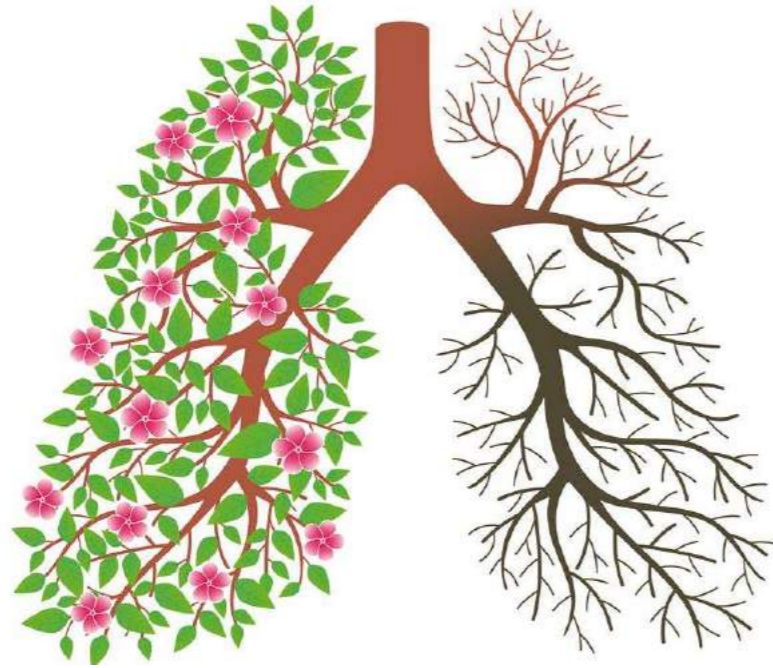
zione che venga praticato con le modalità corrette.

Detto questo, il feeding può aumentare le possibilità di incidenti? Onestamente non conosco le statistiche (né so se ne esistano di specifiche), ma credo che non ci sia una correlazione diretta tra cibo in acqua e incidenti che coinvolgono i subacquei. Al contrario, se si mantengono le debite distanze dall'esca, gli squali saranno senz'altro più interessati a quest'ultima rispetto ad un anonimo e bizzarro subacqueo. Questo discorso non vale per i feeder che senza dubbio si espongono a maggiori rischi, senza peraltro offrire alcun tipo di valore aggiunto all'immersione, trasformandola – al contrario – in uno spettacolo da circo. E a me il circo non è mai piaciuto.

Testo: Fabrizio Gioelli, www.SharkSchool.it
Foto: Markus Zehnder, www.mergo.ch



Ringraziamo la redazione della rivista online «ScubaPortal» per i diritti di riproduzione. www.scubaportal.it



Fumo e immersione subacquea

Secondo il manuale di idoneità all'immersione della Società Svizzera di Medicina Subacquea ed Iperbarica, fumare non è di per sé una ragione per non praticare l'immersione.

Perché allora accanirsi contro i fumatori anche nella nostra rivista? E poi, non si sa già tutto sul fumo?

Noi subacquei siamo persone sensibili – e a volte quasi un po' maniacali - quando si tratta di gas respiratori. Già nei corsi d'immersione per principianti s'impara che l'aria compressa, o quanto si trova nella bombola, non deve contenere impurità. Qualche tempo fa, un subacqueo esperto mi ha detto che è possibile odorare le impurità. In effetti, prima dell'immersione faceva uscire un po' di gas dalla bombola per annusarlo. Interessante è che tale controllo lo eseguiva con una sigaretta fra le dita. Chissà cosa fiutava – io già, non lo so con precisione.

Comunque sia, non è ideale fumare e praticare l'immersione. Si calcola che in Svizzera circa un quarto degli oltre 15enni fuma occasionalmente o quotidianamente; la maggior parte di loro, ossia il 71% consuma sigarette. Chi fuma regolarmente si concede in media 13 sigarette al giorno, mentre chi fuma occasionalmente ne accende in media circa una. Quanto va in fumo e quanti mozziconi finiscono per terra, lo lascio calcolare a chi ne ha voglia.

Supponendo che i subacquei costituiscano un campione rappresentativo della popolazione, un quarto di loro dovrebbe fumare. L'argomento qui trattato non è quindi per niente fuori luogo.

Il tabacco è una pianta molto interessante. Essa contiene alcune centinaia di sostanze che con la combustione si trasformano in migliaia di sostanze chimiche.

La maggior parte di esse sono finemente distribuite nel fumo stesso che, inalato, raggiunge le sezioni polmonari più fini. Oltre alla nicotina, vi si trova tutto l'alfabeto di sostanze nocive, dall'A (come ammoniaca) alla Zeta (come zinco), incluso il semimetallo radioattivo polonio. Una gran parte di queste sostanze è chimicamente attiva e scatena una serie di reazioni nel tessuto. Un'altra parte si deposita sotto forma di massa catramosa sulle membrane bronchiali intasandole.

I fumatori, concedendosi questo vizio, assumono un cocktail di sostanze senza cono-

scerne la composizione esatta. Un po' strano se si pensa quanta importanza ha di solito per noi la dichiarazione degli ingredienti di un prodotto.

Molte patologie sono dovute al fumo, per esempio le malattie cardiache e circolatorie, come infarto, ictus e disturbi circolatori delle gambe. I fumatori corrono un rischio notevolmente maggiore di contrarre una broncopneumopatia cronica ostruttiva (BPCO) o un cancro. Tuttavia, bisogna ammettere che ci vuole anche una certa predisposizione genetica, soprattutto per quanto riguarda la BPCO e il cancro. Ecco perché ogni fumatore conosce almeno una persona con cancro ai polmoni che non ha mai fumato, oppure ha uno zio fumatore incallito che non si è mai ammalato di cancro.

Fumare non è una ragione per non praticare l'attività subacquea. Perché allora tutto quell'agitarsi?

Gli esperti medici del DAN (Divers Alert Network), che sono anche molto attivi nella ricerca, fanno notare che il consumo di tabacco influenza la respirazione sia immediatamente che a lungo termine. Oltre all'aumento di monossido di carbonio ossia alla riduzione di ossigeno nel sangue, va menzionata in particolare la paralisi delle ciglia nei bronchi, che di conseguenza non riescono più a rimuovere le impurità. Così il ristagno del muco può ostruire le vie aeree fini. Gli alveoli vengono dilatati troppo e il subacqueo rischia di andare incontro a un'embolia gassosa arteriosa. A lungo termine, il fumo riduce l'elasticità del tessuto polmonare, il che interferisce notevolmente sullo scambio gassoso. Infine si può sviluppare una malattia polmonare cronica (BPCO), che anche con dei farmaci si lascia curare solo difficilmente. La BPCO rappresenta una controindicazione assoluta alle immersioni! Smettendo di fumare, la funzione polmonare non si ristabilisce completamente, assomiglierà però presto a quella dei non-fumatori della stessa età.

Fumare restringe i bronchi. Noi subacquei dobbiamo essere consapevoli del fatto che anche l'aria secca delle nostre bombole è causa di stress per le vie respiratorie. In combinazione con l'acqua fredda e lo sforzo fisico, i nostri polmoni reagiscono come se fossero affetti di asma.

Secondo certi indicatori, il fumo non aumenta direttamente il rischio di malattie da decompressione, ma qualora dovesse insorgere una, i sintomi sono più gravi nei fumatori che nei non-fumatori.

A causa della mancanza di studi approfonditi, non è possibile dire, se la sigaretta elettronica aiuta a evitare dei danni alla salute quali il cancro ai polmoni o la BPCO. Possiamo supporre che il cocktail di sostanze chimiche non è così vario come nelle sigarette convenzionali o almeno si conosce la composizione esatta del liquido impiegato. Se il liquido non contiene nicotina, è possibile che la sigaretta elettronica sia meno dannosa. Un ampio studio sottolinea però che essa non aiuta i fumatori a liberarsi dalla loro dipendenza. Come già

detto, mancano dei dati affidabili, anche perché la sigaretta elettronica è ancora relativamente nuova e normalmente ci vogliono molti anni prima di poter provare un beneficio o un danno per la salute.

Una cosa però è certa: gli effetti nocivi del fumo dipendono dalle dosi! Meno ne fumi... meglio è!

E la pipa ad acqua?

Quale alternativa alla sigaretta va di moda – soprattutto tra i giovani e i giovani di spirito – la pipa ad acqua (narghilè o shisha), dove sul tabacco aromatizzato vengono posati dei pezzetti di brace di carbone. Aspirando, il fumo, prima di essere inalato, passa attraverso un'ampolla d'acqua. Secondo dei sondaggi dal 10% al 35% degli adolescenti e giovani adulti fuma regolarmente la pipa ad acqua. Spesso pensano che il fumo del narghilè non sia tanto nocivo, poiché viene filtrato e purificato passando attraverso l'acqua.

Purtroppo non è così: i ricercatori hanno dimostrato che il fumo della pipa ad acqua causa impressionanti modifiche nella struttura polmonare. Rispetto ai non fumatori, i fumatori di narghilè presentano più frequentemente sintomi quali tosse ed espettorato e hanno valori alterati di diffusione di monossido di carbonio. Grazie a sofisticati metodi di ricerca è stato possibile dimostrare che anche il fumo «solo» occasionale della pipa ad acqua causa in poco tempo danni polmonari. Quindi è un fatto inconfutabile che è meglio non fumare, che fumare il narghilè! In base allo studio menzionato non si può nemmeno affermare, che i rischi costituiti dalla pipa ad acqua siano meno gravi di quelli derivanti dal fumo della sigaretta.

Certo non dipende unicamente dal modo in cui viene consumato il tabacco. Probabilmente è il tabacco stesso usato nella pipa ad acqua che gioca un ruolo importante. Esso contiene fino a 6 volte la quantità di umidificanti in più di quanto è consentito nel tabacco per sigarette. Ed è possibile che siano questi additivi chimici stessi ad essere dannosi per la salute.

A proposito: i molti caffè con narghilè, che si trovano in tante metropoli, forniscono ai centri iperbarici un flusso costante di pazienti con avvelenamento da monossido di carbonio. Ma, ciò sarebbe ancora un altro tema.

La mia intenzione non è di rimproverare i fumatori! Nel mio studio medico vedo che per alcuni il fumo è soltanto una cattiva abitudine, per altri invece è ben di più. Tutti sappiamo che non è facile smettere di fumare. Secondo me è importante ritornare più volte sull'argomento del tabagismo. Quando ne parlo con i miei pazienti, la prima domanda però non riguarda la quantità, ma piuttosto la motivazione. «Perché fumi?» A volte la domanda innesca discussioni interessanti. Dalla psicologia comportamentale è noto che i cosiddetti «mini-interventi» funzionano come nella pubblicità: più si ripete il messaggio, meglio resta in mente. Quindi potrebbe valere la pena parlare di fumo con i nostri amici subacquei – beninteso senza moraleggiare. La maggior parte dei fumatori sa che il fumo è un'abitudine dannosa e vorrebbe abbandonarla. E allora, perché non parlarne con il medico la prossima volta che andate a fare il test di idoneità all'immersione?

Letteratura: presso l'autore

Testo: Dr.med. Beat Staub FMH, medico di medicina subacquea
Diving Medicine Physician EDTC
staub@praxis-staub.ch

Illustrazione: Fotolia



Madeira – Blumeninsel für aktive Taucher

Das verstaubte Image war gestern. In den letzten Jahren hat sich auf Madeira viel getan. Investiert wurde unter anderem in Ökotourismus, Kulturgenuß und innovative Gastronomie. Zusammen mit dem breiten Angebot an sportlichen Aktivitäten wie Canyoning, Surfen, Wandern, Biken und Tauchen zieht die Insel immer mehr junge, erlebnishungrige Reisende an.

Die direkten Flugverbindungen im Sommer machen Madeira zu einem attraktiven Ziel für Jung und Alt. Dank den gut beschilderten Strassen mit hohem Ausbaustandard ist eine eigenständige Erkundung mit dem Mietwagen problemlos möglich. So lassen sich auch die versteckten Buchten mit den schönen Stränden erkunden. Eine typische Badeferiendestination ist Madeira jedoch nicht und so bleibt man vom Massentourismus verschont.

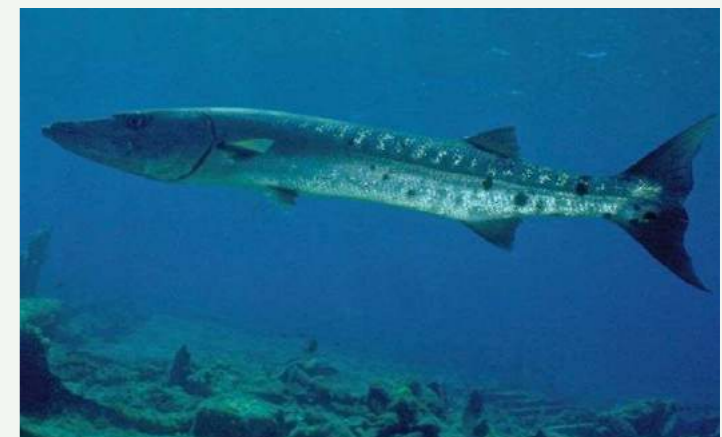
Auch unter Wasser läuft alles ruhig und man ist weit entfernt vom Rudeltauchen. Das heisst aber nicht, dass das Tauchen langweilig ist. Ganz im Gegenteil: im Meeresschutzgebiet «Garajau» trifft man auf Muränen, ganze Felder von Röhrenaalen und Blaupunktrochen. Eines der Highlights sind sicher die **aussergewöhnlich grossen Zackenbarsche**. Nirgendwo sind diese so zutraulich wie auf Madeira. Da kann es schon mal vorkommen, dass man angerempelt oder während eines ganzen Tauchgangs verfolgt wird.

Madeira wird vom Golfstrom umspült, was nicht nur ein mildes Klima mit sich bringt, sondern ebenfalls Auswirkungen auf die Unterwasserwelt hat. Man trifft beim Tauchen sowohl auf typische Kaltwasserfische wie auch auf tropische Papagei- und Drückerfische. In den Gewässern rund um Madeira tummeln sich Oktopoden, Makrelen und Anglerfische. Auch ein Blick in die Felsspalten lohnt sich immer. Dort verstecken sich Seepferdchen, Blennies und Bärenkrebse. Die Nachttauchgänge bestechen durch grossen Fischreichtum. Aquanauten treffen auf Grosseaugenbarsche, Meerbarbenkönige und sogar auf Marmor-Zitterrochen.

Fans von grösseren Tieren freuen sich über Barrakudas und dürfen mit etwas Glück auf Begegnungen mit grossen Stachelrochen und Thunfischen hoffen. Topografisch wird ebenfalls Abwechslung geboten: Formationen von Granitfelsen, einfach zu betauchende Höhlensysteme und schön bewachsene Lavafinger begeistern die Taucher. Stahljünger

kommen am **Wrack der Bom Rei** oder direkt vor Funchal am **Pronto-Wrack** auf ihre Kosten.

Wer mal einen Tag zum Entgasen einlegen möchte, dem bieten sich unzählige Möglichkeiten, um der Langeweile zu entgehen. Einzigartig sind wohl die Wanderungen entlang der **Levadas**. Levadas sind künstliche Wasserläufe, mit welchen bereits seit dem 15. Jahrhundert das Nass aus niederschlagsreichen Gebieten im Norden und im Zentrum in den trockenen Süden geleitet wird. Weniger Aktive können unter anderem eine Jeepsafari machen, mit Delfinen schnorcheln, eine Tour zu den traditionellen Häusern von Santana machen oder den lokalen **Markt von Funchal** besuchen. Letzteres empfiehlt sich vor allem für Feinschmecker, welche sich dort an allerlei **exotischen Früchten** wie Cherimoya, verschiedene Sorten von Passionsfrüchten, Surinamkirschen und Mangos satt essen können.



Kein Wunder also zieht die kleine Insel im wilden Atlantischen Ozean nicht nur – wie ein weit verbreitetes Vorurteil vermuten lässt – älteres Publikum an. Nein, Madeira hat definitiv für jeden Urlauber etwas zu bieten.

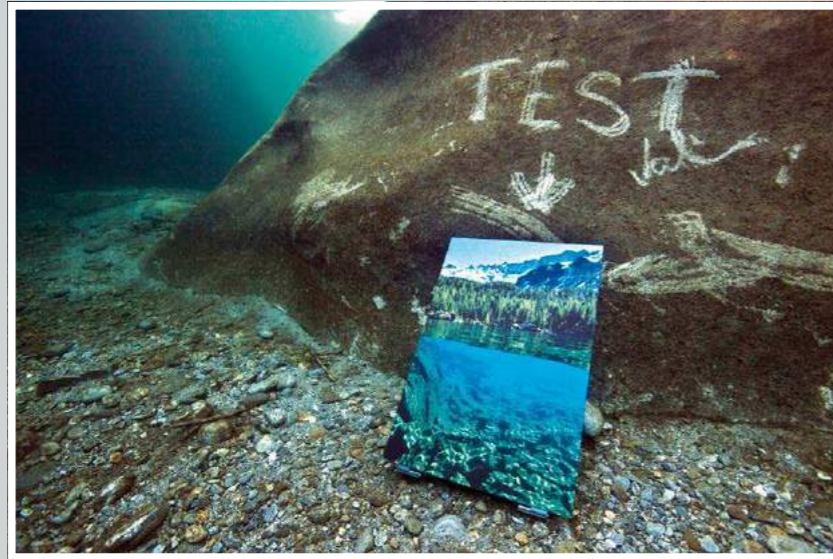
Fotos: Manta Diving Madeira, Lara Künzli und Cristina Gomes Vieira.

Weitere Informationen und eine ausführliche Beratung erhältst du von unseren Spezialisten.



manta reisen
TAUCHEN – MIT LEIDENSCHAFT

Herostrasse 12 / 8048 Zürich / T +41 44 277 47 00
info@manta.ch / tauchenweltweit@manta.ch /
www.manta.ch / **www.tiefgang.manta.ch**



Switzerland Underwater

Wer taucht, fotografiert auch, könnte man sagen. Da braucht es schon eine Idee mehr, um bleibend zu beeindrucken.

So hat die in der Schweiz lebende brasilianische Fotografin und Taucherin

Valeria Machado mit ihrer Serie von Fotografien aus Schweizer Seen und Flüssen Bilder von besonderer Schönheit geschaffen.

Ihre Halb-und-Halb-Fotos bieten traumhafte Einblicke in eine nahezu unberührte Natur.

Valeria Machado ist aber auch Biologin und setzt sich für Umweltbelange ein. Wie wissenschaftliche Studien aufzeigen, sind Quellen von fünf Zentralschweizer Flüssen stark mit Pestiziden verunreinigt, zudem sind sechs Schweizer Seen und auch die Rhone durch Plastikteilchen verschmutzt. Entsprechend will sie einen Zusammenhang herstellen zwischen der Schönheit der von ihr fotografierten Gewässer und der Bedrohung, der diese ausgesetzt sind.

Damit nicht genug. Die Idee Fotos von Gewässern in Gewässern zu präsentieren, führte zusammen mit Machados Begeisterung für die

Flüsse des Tessin dazu, ihre Halb-und-Halb-Bilder in der Verzasca aufzustellen. Allerdings lässt sich in einem Fluss wie der Verzasca nicht einfach eine Pop-up-Galerie installieren, vielmehr waren umfangreiche Vorabklärungen dafür nötig.

Ein Prototyp wurde deshalb am geplanten Ort, dem Pozzo della Misura, mit dem Gruppo Sub Verzasca zusammen montiert und erfolgreich getestet. Wenn nun das Wetter in diesem Jahr mitspielt und Regenfälle das Wasserniveau nicht allzu stark ansteigen lassen, dann können sich die Bilder **ab dem 21. Juli 2018 tauchend erleben lassen.**



Valeria Machado

On pourrait poser l'équation suivante: celui qui plonge, photographie aussi. Mais il en faut plus que ça pour impressionner durablement. Ainsi, la photographe et plongeuse brésilienne, Valeria Machado, habitant en Suisse, a réalisé avec sa série de photographies prises dans les lacs et les rivières suisses des images d'une beauté particulière. Ses photos « moitié-moitié » offrent des aperçus de rêve dans une nature pratiquement sauvage.

On pourrait poser l'équation suivante: celui qui plonge, photographie aussi. Mais il en faut plus que ça pour impressionner durablement. Ainsi, la photographe et plongeuse brésilienne, Valeria Machado, habitant en Suisse, a réalisé avec sa série de photographies prises dans les lacs et les rivières suisses des images d'une beauté particulière.

Ses photos « moitié-moitié » offrent des aperçus de rêve dans une nature pratiquement sauvage.

Valeria Machado est également biologiste et s'engage aussi pour les intérêts de la nature. Comme le démontre des études scientifiques, les sources de cinq cours d'eau de Suisse centrale sont fortement pollués par des pesticides. De plus, six lacs suisses et le Rhône sont pollués par des particules fines de plastique. C'est la raison pour laquelle elle veut établir une relation entre la beauté des eaux magnifiques qu'elle pho-

tographie et les dangers qui les menacent. Et ce n'est pas tout. L'idée de présenter des photos de milieux aquatiques en pleine eau, couplée à son enthousiasme pour les rivières du Tessin, l'a mené à exposer ses photos « moitié-moitié » dans la Verzasca.

Cependant, on ne peut pas installer tout de go une « Pop-up-galerie » dans une rivière comme la Verzasca. Il a fallu d'intenses clarifications préliminaires pour ce faire.

C'est pourquoi un prototype a été installé et testé avec succès avec l'aide du Gruppo Sub Verzasca, à l'endroit prévu, le Pozzo della Misura. Et si la météo joue le jeu cette année et que les chutes de pluie ne gonflent pas trop le cours d'eau, alors il sera possible d'admirer les photographies en plongée à **partir du 21 juillet 2018.**

Chi pratica l'immersion spesso scatta anche fotografie. Ci vuole però un'idea in più per lasciare un'impressione durevole. Valeria Machado, la fotografa brasiliana e subacquea residente in Svizzera, ha creato con la sua serie fotografica di laghi e fiumi svizzeri immagini di particolare bellezza. Le sue foto, scattate metà sott'acqua, offrono suggestive vedute di una natura quasi incontaminata.

Quale biologa, Valeria Machado si impegna anche per la tutela dell'ambiente. Diversi studi scientifici confermano che le fonti di cinque fiumi della Svizzera centrale sono altamente inquinate con pesticidi, inoltre sono state rinvenute microparticelle di plastica in sei laghi svizzeri nonché nel Rodano. Valeria Machado vuole stabilire un nesso tra la bellezza delle acque fotografate e la minaccia a cui sono esposte.

E non è tutto. L'idea di presentare le foto di paesaggi acquatici in acque e l'entusiasmo per i fiumi ticinesi hanno indotto la fotografa a esporre le sue riprese nella Verzasca. Ma un fiume come la Verzasca non si la-

scia trasformare facilmente in una «galleria pop-up». E' necessario chiarire prima molte cose. Così il prototipo di una foto è già stato installato con successo insieme al Gruppo sub Verzasca presso il Pozzo della Misura, sede prevista per la mostra.

Se le condizioni meteorologiche saranno favorevoli e le precipitazioni non faranno salire troppo il livello dell'acqua, la mostra fotografica potrà essere visitata – immergendosi – a **partire dal 21 luglio 2018.**

Ohren auf!

So schön könnte der Winter sein: keine Gartenarbeiten, beim nebligem Wetter keine Familienspaziergänge, die Parkplätze an den Seeufnern sind vereinsamt – ideal also zum Tauchen. Wenn da nur dieser lästige Pfnüsel nicht wäre...

Mein eigener OWD-Kurs liegt schon ein Weilchen zurück, aber ich erinnere mich noch sehr gut an meine ersten Tauchversuche. Zollbrücke Rheinau sollte der Platz sein, wo ich damals zum ersten Mal so richtig tauchen würde. Es war kalt, damals im November, und ich war der einzige Schüler. Der Tauchgang sollte im Nassanzug stattfinden. Ich tauchte auch. Es war kein langer Tauchgang, denn die Kälte brachte mich fast um und die Welse beim Brückenpfeiler erschreckten mich derart grässlich, dass ich mich – entgegen dem Tauchplan – zum sofortigen Auftauchen entschloss. Mein Instruktor betonte unmittelbar und später immer wieder, dass er kaum je einen Tauchschilder mit einem solchen Glänzen in den Augen und Strahlen im Gesicht erlebt hätte. So habe er unmittelbar erkannt, dass ich der geborene Taucher sei. Ich vermute, es war damals mehr der Ausdruck von Stress. Falls mein Instruktor von damals diese Zeilen liest wird er sich bestimmt erinnern... Danke fürs Ermuntern! Jedenfalls: die Taucherei packte mich.

Ein Trockenanzug musste also her, damit ich auch im Winter tauchen konnte. Was folgte ist Geschichte.

Ich gebe es offen zu: ich tauche sehr gerne im Winter. Nur der elende Pfnüsel trübt jedes Jahr das Tauchvergnügen. Nicht dass ich besonders empfindlich wäre. Meine Tätigkeit als Hausarzt bringt es mit sich, dass ich den Viren sehr ausgesetzt bin.

Der Pfnüsel mit laufender oder verstopfter Nase wäre ja das Eine. Tauchen kann ich auch, wenn die Nase rinnt. Aber bei mir kommt häufig dazu, dass ich dann den Druckausgleich nicht hinkriege und die Ohren beim Abtauchen so weh tun, dass der Tauchgang kurz und oberflächlich bleiben muss.

Die verflixten *Eustachischen Röhren* sind das Problem. Der Name sagt uns vielleicht nicht so viel. Aber wir kennen sie alle, diese Röhren, die den Rachenraum mit den Mittelohren ver-

binden. Eigentlich sind sie eine geniale Einrichtung. Sie belüften das Mittelohr, damit das Trommelfell frei schwingen kann und so den Schall weiter über die Gehörknöchelchen ins Innenohr überträgt.

Wir erinnern uns: unser Ohr besteht eigentlich aus 3 Abschnitten. Ohrmuschel und äusserer Gehörgang bilden den ersten Teil.

Vor allem der Gehörgang ist vielen Tauchern in schmerzhafter Erinnerung. Bei wiederholten Tauchgängen im Meer kann es zu Entzündungen kommen. Das Ziehen an der Ohrmuschel schmerzt und alle Versuche, mit dem Finger oder einem Wattestäbchen zur Lindenerung zu manipulieren machen die Geschichte nur noch schlimmer. Nur die Tauchpause und Ohrentropfen helfen. Dieser Abschnitt des Ohrs ist mit einem speziellen Instrument (dem Otoskop) gut einsehbar. Nach Innen folgt das Trommelfell. Das ist eine Membran, die im Normalfall flach und gespannt den Schall weiterleitet. Das Trommelfell ist glänzend, weisslich und hat beim Betrachten mit dem Otoskop einen dreieckigen Lichtreflex. Man kann es sich tatsächlich wie die Bespannung einer Trommel vorstellen. Bei einer Trommel entsteht der Ton nur dann, wenn diese Bespannung (früher aus Fell, darum die Bezeichnung) gut gespannt ist – nicht zu stark, aber auch nicht zu wenig. Bei unserem Ohr ist es dasselbe: ist das Trommelfell zu stark oder aber zu wenig gespannt, so wird die Schallenergie von aussen nicht ans Innenohr weitergeleitet, wo sie in elektrische Nervenimpulse umgesetzt und für unser Hirn «hörbar» gemacht wird. An der Aussenseite des Trommelfells, also zum Gehörgang hin, muss der selbe Druck herrschen wie nach innen, zum Rachen hin.

Zu diesem Druckausgleich dient die Eustachische Röhre. Leider ist unsere Vorstellung einer Röhre mit einem starren Durchmesser nicht ganz zutreffend. Der Eingang im Rachen ist von einer Schleimhaut umgeben und die

Röhre selber entspricht eher einem schlabbri-gen Schlauch. Läuft durch die entzündete Nase Sekret nach hinten (das tut's spontan oder wenn wir «nach oben schnäuzen»), dann führt das zur Entzündung im hinteren Rachen. Etwas Entzündung in diesem Gewebe führt zu etwas Schwellung darin – und schon ist der Eingang dieser «Röhre» verquollen. Die Luft, die sich im nun abgeschlossenen Mittelohrraum befindet wird im Lauf der Zeit resorbiert, so dass ein Unterdruck entsteht. Wenn nun von aussen her noch ein Überdruck wirkt, wie das beim Abtauchen grundsätzlich der Fall ist, so wird die Trommelfellmembran nach innen gedrückt. Dank der darin enthaltenen Nerven nehmen wir das als Schmerz wahr. Eine Membran, 2 Seiten mit unterschiedlichem Druck: die Membran wölbt sich entlang des Druckgefälles.

Ist bei Nicht-Tauchern die Eustachische Röhre undurchgängig, wird ebenfalls die eingeschlossene Luft mit der Zeit resorbiert. Flüssigkeit aus dem Gewebe versucht diesen Unterdruck auszugleichen und der Weg zur Mittelohrentzündung ist eingeschlagen.

Da wir ja unbedingt tauchen wollen kommt nun der kräftige Druckausgleich: Nase zu und pusten. Manchmal gelingt's, manchmal auch nicht. Und ich will gar nicht wissen, wie viele Taucher jetzt im Winter beim Bereitmachen vor dem Tauchgang noch rasch einen Spritzer Nasenspray in die Nase raufschiessen. Die Nasenschleimhaut hängt physiologisch nämlich mit derjenigen des Rachens zusammen. Nun, dieses forcierte *Valsalva-Manöver* (so heisst der Vorgang, wenn man die Nase zuhält und dagegen pustet um die Ohren frei zu bekommen) hat seine Tücken. Es gibt Taucher, die elefantenmässig pusten. Dann verspüren sie nicht nur das erwartete «Klack», sondern auch den Schmerz, wenn das Trommelfell reisst.

Am Land ist das zwar nicht so problematisch, denn es tut einfach saumässig weh. Im Wasser ist das anders: kaltes Wasser dringt nun in

kleinster Menge durch einen Riss im Trommelfell und fliesst ins Mittelohr. Aufgrund der Abkühlung des Innenohrs und seiner Flüssigkeiten entsteht unmittelbar ein heftiger Drehschwindel, der zum Glück rasch nachlässt. Nachher ist scheinbar alles ok: für den Druckausgleich brauchen wir uns nicht mehr zu sorgen. Wegen des gerissenen Trommelfells findet der Druckausgleich nun spontan statt. Man könnte das noch angenehm finden, aber bereits nach dem Tauchen entsteht eine Entzündung mit heftigsten Schmerzen und Hörstörungen. Der Arzt wird eine mehrwöchige Tauchpause verordnen. Darum ist ein Tauchgang mit einem spontan gerissenen Trommelfell, z.B. nach einer Mittelohrentzündung, ganz ungeschickt.

Ein gerissenes Trommelfell heilt übrigens meist, wenn nicht gerade ein Monsterriss entstanden ist. Aber es dauert einige Wochen, bis die Stabilität und die Druckbelastbarkeit des Gewebes wieder vorhanden sind.

Eine interessante Geschichte wurde kürzlich in der medizinischen Literatur geschildert: Ein Marinetaucher – gesund und leistungsfähig – sollte einen Trainingstauchgang auf 36 Meter in einer Druckeinrichtung absolvieren. Er befand sich also im Wasser und wurde der Simulation entsprechend unter Druck gesetzt. Da er Mühe mit dem Druckausgleich hatte, machte er mehrmals ein forciertes Valsalva-Manöver. In einer simulierten Tiefe von 12 Metern empfand er einen sehr unangenehmen Druck über

dem linken Auge, so dass er den Tauchgang abbrach. Kaum befand er sich wieder im Trockenen, kam es zu starken Schmerzen über dem Auge, verbunden mit einer so ausgeprägten Schwellung des Lids und der Stirnhaut, so dass sich das linke Auge nicht mehr öffnen liess.

Die Bilder in der medizinischen Fachzeitschrift sind eindrücklich und erinnern an einen unglücklich verlaufenen Boxkampf. Wenn sich der Taucher das Lid hochzog, so erkannte man ein unauffälliges, in alle Richtungen bewegliches Auge mit normaler Sehkraft.

Eine Röntgenaufnahme brachte die Erklärung: mit dem forcierten Druckausgleich hatte er sich eine hauchdünne Knochenmembran (die bei allen Menschen vorkommt) buchstäblich durchgeblasen, so dass Luft aus der Nasenhöhle ins umgebende Gewebe austreten konnte. Der Taucher erholte sich ohne medizinische Massnahmen innerhalb von wenigen Tagen vollständig und taucht seither wieder ohne Probleme.

Weltweit sind nur wenige solcher Fälle eines *periokulären Emphysems* dokumentiert. Trotzdem weiss man, dass er Glück hatte. Die unter hohem Druck ins Gewebe geblasene Luft hätte die Blutversorgung des Sehnervs beeinträchtigen können, was eine Erblindung des Auges zur Folge gehabt hätte.

Die wenigen dokumentierten Fälle (6 weltweit) dürfen allerdings nicht verleiten zu meinen, dass uns so etwas nie passieren würde.

«Nicht dokumentiert» bedeutet noch lange nicht, dass etwas nicht vorkommt.

Es ist nun keinesfalls meine Absicht, den ohnehin unerschrockenen Wintertauchern Angst einzujagen. *Aber vielleicht überlegen wir es uns beim nächsten Tauchgang zweimal, ob wir wirklich fit für den Tauchgang sind. Eine Verletzung des Ohrs hat eine Tauchpause zur Folge. Zudem sind Ohrenscherzen und Hörstörungen keinesfalls angenehm.*

Es könnte sich also für uns winterharte Taucher lohnen, einen Pfnüsel zu respektieren und stattdessen den Nachmittag gemütlich auf dem Sofa zu verbringen. Es gibt ja gute Tauchzeitschriften (Nereus zum Beispiel), die uns das Leiden vermindern.

Gelegentlich muss man den Pfnüsel wirklich mit Nasenspray oder anderen Mitteln behandeln. Aber am besten erkrankt man gar nicht erst. Gesunde Ernährung, genügend Flüssigkeit (für Taucher ohnehin ein Muss) und regelmässige körperliche Aktivität sorgen dafür, dass unser Immunsystem mit den überall herum-schwirrenden Viren klar kommt. Saunagänge sind ebenfalls nützlich und haben einen positiven Effekt.

Literatur beim Autor

Text: Dr. med. Beat Staub
Facharzt für Allgemeinmedizin FMH,
Diving Medicine Physician EDTC
staub@praxis-staub.ch

Peter Colat – 3 Weltrekorde unter Eis in nur 2 Tagen

Peter Colat aus Aesch bei Neftenbach, konnte sich zu seinem 20 jährigen Jubiläum, mit 15 Helferinnen und Helfern einen Traum erfüllen.

In der ersten Disziplin, dem Streckentauchen mit Anzug und Flosse, legte er, am Freitagvormittag (12.01), mit nur einem Atemzug eine Strecke von 155,4 Metern zurück und verbesserte damit den bestehenden Rekord um 3 Meter.

Den zweiten Rekordversuch unternahm er am Samstagmorgen (13.01). In der Disziplin Streckentauchen unter Eis, mit Anzug aber ohne Flossen, erreichte er eine Weite von 110,2 Metern und sicherte sich damit den zweiten Weltrekord.

Für den dritten Weltrekord in nur zwei Tagen legte er am Samstagnachmittag, nur mit einer Badehose bekleidet und ohne die Hilfe von Flossen, im 2°C kaltem Wasser eine Strecke von 80 Metern zurück. Mit dieser erfolgreich erbrachten Leistung war auch der 3. Weltrekord gesichert.

www.freediving.ch



Fotos; Gruppenbild Sabine Kerkau / unter Eis: von Sandra Vollmar



Im Herzen des Korallendreiecks

Die einzigartige und vielfältige Unterwasserwelt Raja Ampats ist Emotion pur. Alle, die sich schon einmal in diesen warmen Gewässern, umgeben von einer traumhaften Insellandschaft bewegten, sind sich einig: Hier in Raja Ampat wurde bestimmt die Welt erschaffen.

Das Abtauchen in dieses Paradies, wo sich die Natur in ihrer vollen Kraft und Pracht offenbart, ist schlichtweg überwältigend. Damit aber auch das Auftauchen und das Erlebnis an Land unvergesslich bleibt, dafür steht das kleine aber feine im Papua-Stil erbaute Resort Raja4Divers. Dieses «Hideaway» erreicht man etwas abseits im Nordwesten von Raja Ampat auf der sonst unbewohnten Insel Pulau Pef, inmitten vieler kleinen anderen Inseln. Der Name «Pef» bedeutet in der lokalen Sprache «zersplittert» und «Pulau» heisst «Insel».

Hier, in dieser atemberaubenden, wilden und unberührten Natur, hat die Schweizerin **Maya Hadorn** mit viel Feingefühl und Gespür zum Detail, zusammen mit ihrem Team, ein Plätzchen geschaffen, das kaum Wünsche offen lässt. Es ist der ideale Ort für eine Auszeit vom Alltag, für ein Rendez-vous mit der Natur, für eine Belebung der Sinne und pure Erholung von Körper und Seele.

Ein Tag mit Raja4Divers

Ich wache auf und lausche. Es ist ein Konzert exotischen Vogelgezwitschers aus dem nahen Dschungel. Was für ein wunderbarer Auftakt zum neuen Tag! Noch in meinem riesigen Bett, genieße ich die atemberaubende Aussicht direkt auf s'Meer bis hin zum Horizont. Die Schiebetüren zur Terrasse meines grosszügig gebauten Bungalows habe ich während der Nacht offen gelassen, damit mich die wohltuende Brise durch den Schlaf begleitet.

Auf dem Weg zum Frühstück rieche ich bereits das frischgebackene Brot, und der Duft des Morgenkaffees zieht mich wie ein Magnet an. Das reichhaltige Essen und der frisch gepresste Mango-Saft schmecken

ausgezeichnet. Dazu kommt die idyllische Umgebung und die herrliche Aussicht. Ich bin gestärkt und bereit für's Tauchen.

Wir treffen uns im Jettygebäude direkt am Hausriff, wo auch die Boote anlegen. Meine ganze Tauchausrüstung ist bereits auf dem Boot. Nach einem kurzen Briefing fahren wir mit kleinen Booten für max. 6 Taucher und der aufgestellten Crew los.

Der erste Tauchgang beginnt mit einem Sprung mitten in eine Fischsuppe. Fische soweit das Auge reicht! Tausende von Füsiliern inszenieren ein Ballett vom Feinsten und ich schwebe mittendrin. Dazwischen huschen jagende Makrelen und Thunfische vorbei, unter mir «weidet» neben einer Schildkröte eine Grossfamilie Büffelkopfpapageienfische, und im Blauen hängt eine Schule Barrakudas. Und es hört nicht auf: Am üppig bewachsenen Riff ziehen Schwarzspitzenhaie ihre Runden, Baby-Grauhaie sind auf Entdeckungstour, ein gutgenährter Monsterzackenbarsch wird von knallgelben Pilotfischen eskortiert, und zu guter Letzt kreisen sogar noch Mobulas über unseren Köpfen. Da soll mir einer nochmals sagen, dass Raja Ampat «bloss» ein Makroparadies sei.

Die Pause auf einer kleinen, unbewohnten, wilden Insel ist willkommen und wohltuend. Die Füsse im weissen Sand, einen Cappuchino in der Hand, schaue ich in die Weite und «verdaue» das soeben Erlebte. Die Boots-Crew hat leckere, hausgemachten Kekse mitgebracht, die mich für den nächsten Tauchgang stärken. Hoch oben am Himmel zieht ein Fischadler majestätisch seine Kreise und hält Ausschau nach Beute. Die Stimmung ist einzigartig. Ich genieße jede Sekunde und lasse meine Seele baumeln.



Diese Farbenexplosion und diese Vielfalt von Korallen, sowie die Üppigkeit des Riffs an diesem zweiten Tauchgang ist schlichtweg überwältigend. Es kommt mir vor, als fliege ich durch eine verzauberte Märchenwelt.

Tausende von bunten Riffbarschen haben sich dieses Korallenriff zu ihrem Zuhause gemacht. Eine Schule neugieriger Fledermausfische zieht vorbei, bei einem riesigen Korallenblock zeigt mir mein Guide Arif eine knallblaue Geistermuräne und gleich daneben liegt ganz unauffällig ein etwas fauler Wobbegong, auch Teppichhai genannt. Auch wenn man die Nase gerne ins Riff steckt, darf man nie vergessen, immer wieder mal ins Blaue zu schauen! Und es hat sich einmal mehr gelohnt: Zwei riesige Oceanic Mantas ziehen über mich her, drehen sich und mustern mich etwas kritisch, bevor sie wieder im Blau des Meeres verschwinden – ein unvergessliches Erlebnis.

Fast am Ende des Tauchgangs führt mich Arif auf die Riffplatte und zum Austausch weiter zu den Mangroven. Eine nochmals ganz andere Welt mit skurrilen Mangrovenwurzeln die ins Wasser ragen und mit Schwämmen, Algen und Weichkorallen bewachsen sind. Die Sonnenstrahlen zaubern ein spektakuläres Lichtspiel durch die Wurzeln, Kardinalfische suchen Schutz in diesem Wurzelwarr, und Schützenfische halten Ausschau nach Insekten.

Zum Mittagessen fahren wir zurück nach Pulau Pef. Das Mittagsbuffet sieht toll aus. Der Küchenchef hat heute gegrillten Fisch, Hähnchen-Spiesse und verschieden frische Gemüse zubereitet. Reis gehört natürlich auch zu jeder Mahlzeit. Die täglich frisch gemachte hammscharfe Chili-Sauce steht bereits auf dem Esstisch und ich merke, dass ich nicht die einzige bin, die diese Würze liebt.

Der dritte Tauchgang führt uns an ein neuentdecktes Riff ganz in der Nähe von Pulau Pef. Dieser Tauchplatz könnte wirklich fast die kleine Schwester der Lembah Strait sein.

Arif bringt mich an einen sandigen Hang, wo ich zuerst denke «was wollen wir denn hier?». Aber hallo, er zeigt mir winzige Baby-Sepias,

Seegras- und Harlekin Geisterpfeifenfische, die kurioseste Nacktkiemenschnecken, die ich je gesehen habe, und Seenadeln, sogar ein Zwerg-Nadelpferdchen, einen Blauring Oktopus, eine Orang Utan Krabbe und dann noch, der absolute Glückstreffer: einen Wunderpus photogenicus – WOW!

Wie immer, an jedem Tauchplatz, darf man nie vergessen auch mal in die Höhe zu gucken. Eine ganze Schule Gelbschwanz Barrakudas kreist über uns und beobachtet uns wohl schon eine Weile.

Unglaublich, wie gut Arif sich hier auskennt, und was er mir alles zeigen kann. Er weiss genau, wo er was findet. Bei den ersten Korallen angelangt, dauert es nicht lange und er entdeckt neben einer haarigen Schwamm-Spring-Krabbe auch einen gutgetarnten Steinfisch, einen Fangschreckenkrebs, der uns aus seinem Loch kritisch beäugt, eine filigrane Porzellankrabbe in einer dunkelgrünen Anemone und sogar einen knallorangenen Anglerfisch, der ziemlich gelangweilt in die Welt schaut. Und weil es noch nicht genug ist, überrascht mich Arif sogar noch mit winzig kleinen Bargibanti-Pygmys, die sich in einer Fächerkoralle verstecken.

Müde aber unbeschreiblich happy bin ich wieder zurück in meinem Bungalow, welches übrigens Mutiara (= Perle) heisst. Während der Massage in der goldenen Abendsonne auf meiner Terrasse lasse ich mich verwöhnen = Entspannung pur! Dabei träume ich nochmals von dieser faszinierend schönen Welt im Wasser, von der ich heute ein bisschen Teil sein durfte.

Nach einer Mandi-Dusche im sehr grosszügig gebauten und halboffenen Badezimmer, in dessen Garten feine weisse Orchideen blühen, treffe ich die andern Gäste in der Sunset-Lounge zu einem Apéro. In einer lockeren und unkomplizierten Atmosphäre geniessen wir einen spektakulären Sonnenuntergang mit einem Farbenspiel, wie es wohl der kitschigste Reiseprospekt nicht bieten kann.

Von der Strandbar her klingen Gitarrentöne und ein wundervoller, fast etwas melancholischer, Gesang. Der ganze Staff hat sich versammelt ►►



Das stilvolle ganzjährig geöffnete Resort «Raja4Divers» bietet Platz für max. 18 Taucher und befindet sich auf der sonst unbewohnten Insel Pef. Gebaut wurde es zusammen mit der einheimischen Bevölkerung aus lokalen Materialien. Alle Möbel sowie viele andere Accessoires wurden in der resorteigenen Schreinerei hergestellt. An Luxus mangelt es nicht: riesige Bungalows am Strand mit grossen Terrassen, eine Treppe die direkt ins Wasser führt, viele Liege- und Sitzgelegenheiten, alle Betten mit Moskitonetz, Schreibtisch, Kühlschrank, Safe, WLAN, iPad, die Möglichkeit Kaffee/Tee zu kochen, Wasserdispenser, überall Schukostecker sowie ein 42m² grosses halboffenes Badezimmer gehören zu der Ausstattung der Bungalows.

Die köstlichen Speisen haben ihren Ursprung vor allem in der indonesischen Küche und werden im Restaurant, wo es auch die Bibliothek ist, serviert.

Tauchen und Schnorcheln – Über 60 Tauchplätze in allen Variationen: Korallenriffe an Inseln oder im Blauen, Abhänge, Wände, Jetties, Mangroven, Passagen etc. Alle befinden sich in der Nähe, vom bequem zugänglichen Hausriff bis zu den etwas weiter (bis 30km) entfernten Plätzen (Tagestrips).

Neben unbegrenztem Tauchen am Hausriff werden täglich drei verschiedene Tauchplätze angefahren und auf Wunsch auch Nachttauchgänge. Die drei Tauchboote für je max. 6 Taucher legen jeweils an der Jetty gleich an der Hausriffkante an, wo sich auch der Trocknungsraum befindet. Getaucht wird mit 12-Liter-Aluflaschen mit DIN/INT Anschlüssen. Nitrox (32%) und alle Tauchbootfahrten sind im Preis inbegriffen. Für Fotografen steht ein klimatisierter Kameraraum mit einem 27" iMac zur Verfügung.

Ein Guide begleitet maximal 4 Taucher, auf Wunsch kann ein persönlicher Guide gebucht werden. Viele Tauchplätze sind für Schnorchler geeignet. Sie können zusammen mit den Tauchern an die verschiedenen Plätze fahren (im Paketpreis inbegriffen).

Reise – Der Zielflughafen Sorong liegt in West Papua. Es gibt verschiedene Fluggesellschaften, die entweder nach Jakarta oder Manado fliegen, danach per Inlandflug direkt nach Sorong. Dort angekommen, werden die Gäste vom Raja4Divers-Team zu einem ausgiebigem Frühstück «eingeladen», bevor es auf den 3½ stündigen Schiffstransfer nach Pulau Pef geht.

www.raja4divers.com



und spielt uns allen ein fantastisches Konzert, mit immer wieder einem herzhaften Lachen dazwischen. Sie nennen sich selber: THE PEF BAND UNPLUGGED!

Ein einziger Tag mit so vielen Eindrücken, Begegnungen und Erlebnissen! Ich bin im Paradies gelandet!

Morgen gehts mit dem Kajak auf Entdeckungsreise rund um Pulau Pef. Man sagt, dass Pulau Pef mit seinen vielen kleinen Inseln, Buchten, Stränden, Lagunen, Mangroven und sogar einem kleinen verstecktem See ein Mini Raja Ampat sei. Vielleicht klettere ich aber auch einfach auf den 42 Meter! hohen sogenannten «Mount Pef», von welchem man eine traumhafte Aussicht über die ganze Insel geniessen kann und verschiebe das Kajaken auf übermorgen.

Text: Doris Leresche Kyburz – Fotos: Bilder: Thomas Haider, Pere Rubio



Les Problèmes de Régulation du Whale Watching Cas du Sanctuaire Pelagos

Le tourisme d'observation de cétacés, plus communément appelé whale watching, permet aux touristes de voir baleines et dauphins dans leur milieu naturel. Cependant, une telle activité n'est pas sans effets négatifs, notamment dans le Sanctuaire Pelagos en Méditerranée, où l'activité manque de réglementations strictes.

Les effets négatifs du whale watching

Lorsqu'il est mal géré et mal réglementé, le whale watching peut avoir des conséquences négatives sur les cétacés, que ce soit sur le long terme ou des effets immédiats. Il a par exemple été démontré que certaines espèces, souvent stressées, changent de comportement lorsqu'un bateau s'approche, ce qui peut perturber leurs habitudes sur le long terme. Par exemple, une étude a montré que les baleines à bosse avaient tendance à augmenter leur vitesse de nage lorsqu'elles étaient approchées par les bateaux, ce qui peut leur provoquer une réduction d'énergie.

Le cas du Sanctuaire Pelagos

Le Sanctuaire Pelagos, en Méditerranée, se situant entre la France, l'Italie et la Corse, abrite de nombreux cétacés, attirant donc plusieurs dizaines d'opérateurs touristiques. Un code de bonne conduite, élaboré par ACCOBAMS (Accord sur la Conservation des Cétacés de la Mer Noire, de la Méditerranée et de la zone Atlantique adjacente), y établit les diverses marches à suivre à respecter afin de minimiser l'impact du whale watching sur les animaux. Ce code explique par exemple comment approcher les cétacés et quelle distance respecter. Cependant, étant donné qu'il ne s'agit pas d'une réglementation obligatoire, le code reste fragile et n'est pas forcément respecté. Il serait donc nécessaire de le rendre obligatoire, afin de mieux protéger les cétacés du sanctuaire.

Quel opérateur choisir?

Dans le cas où vous souhaitez observer des cétacés, il est important de bien choisir votre opérateur. Pour éviter de partir avec une compagnie qui risquerait de ne pas suivre le code de bonne conduite, par exemple en s'approchant trop près des animaux, *il est conseillé de choisir un opérateur éco-touristique possédant un label*. Dans le Sanctuaire Pelagos, plusieurs compagnies possèdent le label High Quality Whale



Flagrant délit: un bateau varois passant trop vite et trop près de Globicéphales, ne respectant donc pas le code de bonne conduite ACCOBAMS.

Watching, et par ce biais s'engagent à suivre le code à la lettre. Il existe également une autre option: rejoindre une expédition en mer en tant qu'éco-volontaire, ce qui permet d'observer des cétacés tout en participant à des recherches scientifiques qui contribuent à une meilleure connaissance de ceux-ci afin de mieux les protéger. Par exemple en partant quelques jours en expédition avec la Swiss Cetacean Society, qui suit des règles d'approche très strictes.

Texte et photo: Ivan Martin, SCS, spécialiste en Wildlife Tourism

Source: Mémoire « Wildlife Tourism and Animal Welfare Regulations Case Study of Whale Watching Tourism in the Pelagos Sanctuary » (Ivan Martin, 2017).

Pour en savoir plus: www.swisscetaceansociety.org



Vom 20. bis zum 28. Januar 2018 öffneten die Türen der Halle 3 in Düsseldorf die Tore. Halle 3 war wie jedes Jahr ganz dem Tauchsport gewidmet. Alle Neuheiten im Nereus zu präsentieren würde allein ein Ausgabe füllen – hier finden sich einige **Highlights: www.susv.ch**

L'expo Boot 2018 a ouvert ses portes à Düsseldorf du 20 au 28 janvier 2018. À l'instar des années précédentes, le hall 3 a été entièrement dédié aux sports subaquatiques. Présenter toutes les nouveautés dans le Nereus remplirait un numéro entier de notre publication – vous trouverez quelques-uns des **points d'orgue de l'expo sous: www.fsss.ch**

Il Boot Expo 2018 ha aperto le sue porte a Düsseldorf, dal 20 al 28 gennaio 2018. Come ogni anno, il padiglione 3 è stato dedicato interamente agli sport subacquei. Presentare tutte le novità nel Nereus riempirebbe un intero numero della pubblicazione. **Troverete alcuni punti forti dell'expo al link seguente: www.fsss.ch**



Es stand im Nereus...

...senden Sie jetzt Ihre Police ein und fordern Sie eine Offerte an. Mit etwas Glück gewinnen Sie einen iPad mini!

Am 10. Januar 2018 überreichte Andreas Christen von Helsana (links im Bild) dem glücklichen Gewinner, SUSV-Mitglied Marco Kley aus Zürich, den Preis – ein iPad Mini.

Netzwerk Korallenriff

Das preisgekrönte Buch von Heinz Krimmer, «Netzwerk Korallenriff» beschreibt den heutigen Zustand von Riffen, sowohl in den Tropen als auch in kalten Gewässern, deren Entstehung und Bedeutung für die Menschheit.

Als ich vor über 35 Jahren begann in die faszinierende Welt der Korallenriffe abzutauchen ging es mir wie dem berühmten australischen Korallenspezialisten J.E.N. Veron. Ich konnte mir einfach nicht vorstellen, dass diese Ökosysteme jemals gefährdet sein könnten. Zu prächtig gediehen die Korallenriffe, die von Massen an Fischen und Wirbellosen bewohnt waren. Zu gross und zu weit verbreitet schienen diese Ökosysteme, um von uns zerstört werden zu können. Heute wissen wir leider, dass diese Vermutung ein Trugschluss war. In wenigen Jahrzehnten haben wir es geschafft über 30% aller Riffe komplett und 40% teilweise zu zerstören. Nur noch ca. 30% sind in sehr gutem Zustand. Sporttaucher und Biologen, die heute in tropischen Riffen tauchen, können deshalb nur noch einen Bruchteil der Schönheit der Vergangenheit erleben. Wir stehen an einem Wendepunkt. Geht es so weiter, werden wir in absehbarer Zeit, vielleicht sogar schon bis Ende 2100, alle Korallenriffe der Erde zerstört haben. Doch noch ist es nicht zu spät, um eine Wende herbei zu führen. Wenn wir jetzt das Richtige tun, besteht die Hoffnung viele Riffe noch retten zu können. Das ist der Grund, warum ich meine alten Notizbücher aus der Schublade holte, die neueste wissenschaftliche Literatur studierte und mein Buch «Netzwerk Korallenriff» in Angriff nahm.

Meine Sorge gilt aber nicht nur den Ökosystemen der Korallenriffe, sondern auch uns selbst. In den tropischen Riffgebieten hängt die ökonomische Existenz von über 500 Millionen Menschen von den Riffen ab und auch wir profitieren schon lange von Produkten, die uns diese Ökosysteme vor Jahrtausenden geschenkt haben. Jedesmal, wenn wir an der Zapfsäule unser Auto betanken oder unser Haus heizen, müssten wir uns eigentlich bei allen Riffbauern bedanken, denn in fossilen Riffen liegt die Mehrheit aller Öl und Gasvorkommen. Korallen schaffen und schützen

Land, das wir besiedeln. Der von Tieren erzeugte Kalk ist Basis unserer Zementproduktion und damit auch unserer gesamten Bau-tätigkeit. Vermutlich gibt es kaum eine Wohnung, in der sich nicht Spuren koralliner



Heinz Krimmer lebt und arbeitet als freier Autor in Berlin. Von ihm erschienen diverse Reportagen in «mare»-der Zeitschrift der Meere. Im Kosmos Verlag erschien von ihm die App «Tauchreiseführer Rotes Meer» und für die Zeitschrift «tauchen» des Jahr-Verlages produzierte er die Fischbestimmungs-app «FishGuideTV». Er hält Vorträge bei der Junioruniversität des Berliner Zoos und unterrichtet an der Hochschule Hannover angehende Journalisten.

Weitere Informationen über ihn und sein Buch finden Sie auf seiner Webseite. Hier gibt es auch für alle, die sich engagieren möchten, eine Liste mit einer kurzen Beschreibung der wichtigsten Umweltschutzorganisationen, die sich für die Korallenriffe einsetzen. www.heinzkrimmer.com.

Kalkes befinden. Medizinische Produkte aus den Korallenriffen revolutionierten die Zellforschung und Medikamente aus den Riffen retten heute schon Millionen Menschen das Leben. Teile des wichtigsten Wirkstoffes gegen Aids «AZT» stammt von einem Schwamm, der in karibischen Riffen lebt.

Dies alles sind nur einige Beispiele aus dem Buch über den Nutzen der Riffe für uns Menschen. Korallenriffe sind demnach also nicht nur einige von vielen, sondern sie sind mit grossem Abstand unsere wertvollsten und bedeutendsten Ökosysteme. Dieser Wert lässt sich auch in Zahlen ausdrücken. Auf ca. 173 Milliarden bis zu einer Billion Dollar pro Jahr schätzen Wissenschaftler den ökonomischen Wert der Dienstleistungen und Produkte aus den Riffen der Erde. Ihre Wertschöpfung ist weit höher als die Gewinne der grössten Aktienunternehmen der Welt und ganz nebenbei sind sie auch noch die grössten Arbeitgeber. Selbst die wichtigen tropischen Regenwälder, mit denen Korallenriffe oft verglichen werden, können mit dieser ökonomischen Bedeutung nicht Schritt halten. Dies soll keine Wertung sein, denn jedes Ökosystem ist einzigartig, wichtig und hat eine bedeutende Funktion. Es soll uns nur vor Augen führen, welch immenser Verlust uns droht, wenn wir jetzt nichts zum Schutz der Riffe unternehmen.

Mit diesen Sorgen stehe ich nicht allein. Als ich die ersten Zeilen zu diesem Buch auf meiner Tastatur tippte, nahmen zwei andere Projekte Gestalt an, die jetzt im Focus der Öffentlichkeit stehen. Im Auftrag von Netflix entstand die sehenswerte Dokumentation «Chasing Coral» über Korallenriffe. Die Dreharbeiten fanden während des letzten El Niño statt und erstmals war ein Kamerateam live dabei, um dessen tödliche Auswirkungen auf die Riffe zu filmen. Ein erschreckender Blick in die Zukunft, sollten wir das auf der Weltklima-

konferenz in Paris gesetzte Ziel, die Erderwärmung auf höchstens 1,5 Grad zu begrenzen, verfehlen. Die in der internationalen Organisation ICRI (International Coral Reef Initiative) organisierten Wissenschaftler und Organisationen entschieden sich zum dritten Mal ein Jahr des Riffes auszurufen. Das «International Year of the Reef» 2018 wurde von ihren Vertretern in Deutschland 28.1.2018 auf der Boot in Düsseldorf feierlich eröffnet.

Ich selbst sah meine ersten Korallen als 15-jähriger in den Alpen auf dem Gipfel des Watzmann. Mein Vater, ein leidenschaftlicher Bergwanderer, nahm mich auf dessen Überquerung mit. In über 2500 m Höhe, weitab jeden tropischen Meeres, entdeckte ich sie unterhalb des Gipfels. Unter Wasser begegnete ich ihnen zum ersten Mal Anfang der 1980er-Jahre im Roten Meer. Es folgten viele Ziele und unzählige Tauchgänge in allen wichtigen Riffregionen der Welt.

Das Buch «Netzwerk Korallenriff» ist deshalb mehr als das Ergebnis meiner jahrzehntelangen journalistischen Recherchen und eine umfassende Darstellung unseres aktuellen Wissens über Korallen und die von ihnen geschaffenen Ökosysteme. Ich nehme sie als Leser auch mit auf eine spannende Weltreise. Wir tauchen in Korallenriffen, die jedem Sporttaucher zugänglich sind, aber auch in Schutzgebieten, die ich nur in Begleitung von Biolo-

Hier sind wir alle gefragt und zwar jetzt!



gen besuchen konnte. Wir besuchen die kalten Pole ebenso wie die farbenprächtigen Riffe in den Tropen. Hier stossen wir auf das evolutionäre Zentrum unseres Planeten: das Korallen-dreieck. Es ist mit grossem Abstand die artenreichste Region der Ozeane, kongenial ergänzt durch die hohe Biodiversität der tropischen Regenwälder an Land. Wir reisen zu fossilen Riffen durch die Zeit und tauchen in die geheimnisvolle Tiefsee.

Hier entdecken wir das bisher grösste bekannte Kaltwasserriff. Es befindet sich an Europas Küsten. Es erstreckt sich entlang des Kontinentalschelfs von Nordnorwegen bis Marokko und ist mit ca. 7000 km etwa dreimal so lang wie das Great Barrier Reef vor Australien. Noch erstaunlicher ist die Tatsache, dass dieses Riff – wie fast alle im Atlantik – das Werk von wenigen Korallenarten ist. Sie gehören zur Gattung *Lophelia*, deren bekann-

teste Vertreterin *Lophelia pertusa* ist. Denn im Gegensatz zu den im tropischen Flachwasser lebenden Steinkorallen, von denen fast 100% aller zooxanthellaten Riffe bilden können, sind von azooxanthellaten Kaltwasserkorallen nach bisherigen Erkenntnissen nur 17 von 622 bekannten Arten dazu in der Lage. Und noch eine überraschende Tatsache. *Lophelia pertusa* scheint nach neuesten Erkenntnissen auch der Ozeanversauerung zu widerstehen.

Und damit sind wir wieder bei der Hoffnung angelangt. Korallen besiedeln die Ozeane seit über 500 Millionen Jahren. In dieser Zeit überlebten sie fünf grosse und zahlreiche kleine Massenaussterbeereignisse, die für unsere Spezies wahrscheinlich das Ende bedeuteten hätten.

Auch ich konnte mehrmals die erstaunliche Überlebensfähigkeit der tropischen Steinkorallen erleben. Auf den Seychellen z.B. untersuchte ich zusammen mit Biologen der Organisation «Reef Check» ein Riff, das sich innerhalb von zehn Jahren nach 96% Zerstörung vollkommen erholt hatte und in alter Pracht wieder Heimat hunderter Fischarten und mindestens ebenso vieler Wirbelloser war.

Sie machen Charles Darwins These der «Survival of the Fittest» als perfekt angepasste Tiere wirklich alle Ehre. Aber dauerhafte Überfischung, Verschmutzung, physische Zerstörung durch Dynamit, Bautätigkeit, Schleppnetze und eine zu schnelle Veränderung des Klimas und des pH-Wertes der Ozeane sind Bedrohungen, die Korallen aus ihrer evolutionären Geschichte nicht kennen und denen sie wehrlos ausgesetzt sind.

Text: Heinz Krimmer / René Buri



Das Buch «Netzwerk Korallenriff – Wertvoller als Google, Apple und Co.» erschien im Juni 2017 im Kosmos Verlag Stuttgart. Es gewann den EMYS-Sachbuchpreis im Oktober 2017, der von der Wissenschaftsetage im Bildungsforum Potsdam vergeben wird und ist damit auch nominiert für das beste Sachbuch des Jahres.

AQUATIS – Aquarium-Vivarium Lausanne...

...eine Odyssee durch alle fünf Kontinente – vollkommenes Eintauchen in die Süßwasserwelt mit 46 Aquarien/Vivarien/Terrarien – aktuelle Themen zur Problematik des Wassers, der Biodiversität und des Klimas– eine vom Kino inspirierte Szenographie – eine Oase im Herzen der Stadt!

Das Süßwasser, Quelle des Lebens, wird sich im Verlauf eines aussergewöhnlichen Rundgangs mit typischen Exemplaren und atemberaubenden, naturgetreuen Dekorationen offenbaren. Der Besucherparcours nimmt eine Gesamtfläche von 3500 m² auf zwei Ebenen ein und umfasst eine Dauerausstellung, zwei Wechselausstellungsräume und pädagogische Bereiche.

Ebene 0 – Tauchen Sie gleich zu Beginn mit der Eingangshalle und einem Souvenirshop in die Welt von AQUATIS ein. Spüren Sie die Atmosphäre Amazoniens mit einem Themenrestaurant und der zugehörigen Terrasse. Bald können Sie bei gezielten Besuchen hinter die Kulissen schauen

... une odysée à travers les cinq continents – une immersion totale en eau douce avec 46 aquariums/vivariums/terrariums – des sujets d'actualité avec la problématique de l'eau, la biodiversité et les climats – une scénographie inspirée du cinéma – une oasis au cœur de la ville!

L'eau douce, source de vie, se dévoilera tout au long d'un parcours extraordinaire avec des spécimens emblématiques et des décors fidèles à couper le souffle. La visite couvre une superficie totale de 3500 m² sur deux niveaux, comprenant une exposition permanente, deux salles d'expositions temporaires et des espaces pédagogiques.

Niveau 0 – plongez dans l'univers d'AQUATIS dès vos premiers pas avec le hall d'entrée et une boutique souvenirs et immergez-vous dans l'at-

... un viaggio attraverso i cinque continenti – un'immersione totale nel mondo dell' acqua dolce con 46 acquari/rettilari/terrari – temi di attualità sulla problematica dell'acqua, della biodiversità e del clima – una scenografia ispirata al cinema – un'oasi nel cuore della città!

L'acqua dolce, fonte di vita, si svelerà lungo tutto un percorso straordinario con esemplari emblematici e fedeli ambientazioni da togliere il fiato. La visita copre una superficie totale di 3500 m² su due livelli, comprendenti una mostra permanente, due sale espositive temporanee e spazi didattici.

Livello 0 – L'accoglienza: immergetevi nell'universo AQUATIS fin dai vostri primi passi, con la hall di ingresso e il negozio di souvenir e immergetevi nell'atmosfera dell'Amazzonia con un ristorante a tema e la sua terrazza. A breve potrete scoprire il dietro le quinte, il funzionamento di acquari/rettilari e la zona di cura degli animali nel corso di visite specifiche

und die Landschaft, die Funktionsweise von Aquarien/Vivarien und den Bereich der Tierpflege entdecken

Ebene 1 – Die erste Etage teilt sich in vier geografische Zonen auf: den alpinen Bereich, den Genfersee-Bereich, den Rhône-Bereich und den mediterranen Bereich.

Ebene 2 – Nach Europa ist die zweite Etage den anderen Kontinenten gewidmet: Afrika, Asien, Ozeanien und Südamerika.

mosphère de l'Amazonie avec un restaurant thématique et sa terrasse. Prochainement, vous pourrez découvrir l'envers du décor, le fonctionnement des aquariums/vivariums et la zone de soin des animaux lors de visites spécifiques

Niveau 1 – Le premier étage est réparti entre quatre zones géographiques: l'espace alpin, lémanique, rhodanien et méditerranéen. Voyagez le long du grand fleuve emblématique qu'est le Rhône, de son origine glaciaire jusqu'à son embouchure en mer Méditerranée

Niveau 2 – Après l'Europe, le deuxième étage est consacré aux autres continents: l'Afrique, l'Asie, l'Océanie et l'Amérique du Sud.

Livello 1 – Il primo piano è suddiviso in quattro aree geografiche: le Alpi, il Lago Lemano, il Rodano e il Mediterraneo.

Viaggiate lungo quel grande fiume emblematico che è il Rodano, dalla sua origine glaciale fino alla sua foce nel Mar Mediterraneo

Livello 2 – Dopo l'Europa, il secondo piano è dedicato agli altri continenti: Africa, Asia, Oceania, America del Sud.



www.aquatis.ch



Tauchen mit Engeln

TEIL 3 – Gran Canarias Unterwasserwelt bietet wirklich «Das Beste aus drei Welten». Fische, die man aus der Karibik kennt ebenso wie typische Mittelmeerfische, und dazu noch Arten, die es nur hier gibt. Oder fast nur noch hier, wie die Angelote, die Engel unter Wasser.

So schön das Tauchen mit Davy Jones war, zumindest zwei andere Basen möchte ich noch ausprobieren. Als nächstes **Let's Go Diving**, die mir aufgefallen ist, weil sie keine Basis an Land hat, sondern ein komplett ausgerüstetes Boot als Basis dient. Ausser dem Kompressor und den Flaschen ist also immer alles dabei. Trotz des englischen Namens stecken keine Engländer dahinter, sondern Wouter und Nena, ein junges Paar aus dem flämischen Teil Belgiens. Der Treffpunkt befindet sich im **Yachthafen von Pasito Blanco**, einer noblen Siedlung ein paar Kilometer von Maspalomas entfernt. Auch Wouter und Nena bieten einen kostenlosen Abholservice im Hotel an. Nichttaucher sind auf dem Boot ebenfalls willkommen und können vom grossen Sonnendeck profitieren.

Nach kurzer Fahrt haben wir **Pasito Blanco Alto**, den ersten Tauchplatz, erreicht. Es handelt sich hierbei um ein ovales Riff, die Überreste eines vor Jahrtausenden erkalteten Lavastromes, in 15 bis 19 Metern Tiefe. Ein Taucher aus England und ich werden von Wouter geführt, während sich Nena um einen Tauchschüler kümmert. Der Abstieg erfolgt an der Ankerkette. Schon nach den ersten paar Metern dem Riff entlang ist klar: Das ist ein Paradies für Muränen. Unzählige Spalten und Höhlen bilden die idealen Behausungen. Und tatsächlich entdecken wir viele Schwarze Muränen, einige Maskenmuränen und Mittelmeer muränen und sogar zwei Tigermuränen. Über dem angrenzenden sandigen Untergrund sehen wir Rochen, Braune Feilenfische und Sepien, sowie einen grossen Schwarm Bastard Grunzer. Dazu noch die in den hiesigen Gewässern allgegenwärtigen Papageien-

fische, Meerpfaue, Trompetenfische und Meerbarben.

Für den **zweiten Tauchgang wird «Salobre»**, ein Riff ganz in der Nähe mit einer Tiefe von 17 bis 20 Metern ausgewählt. Zu viert steigen wir der Ankerkette entlang ab. Wie zuvor besprochen führt Nena mit ihrem Tauchschüler einige Übungen durch und kehrt dann schon bald zum Boot zurück. Der Engländer, ebenfalls ein erfahrener Taucher, und ich schwimmen dem Riff entlang bis das Finimeter 100 Bar anzeigt, und kehren dann um. Die Navigation bietet keinerlei Schwierigkeiten, da auch dieses Riff aus einem alten Lavaström inmitten einer ausgedehnten Sandfläche besteht. Ein paar farbenprächtige Röhrenwürmer und eine grosse, blau-gelbe Nacktschnecke der Art *Hypselodoris picta* fallen uns als erstes auf. Weiter geht es mit einem König-Sägebarsch, Skorpionfischen, Putzergarnelen, Atlantischen Mönchsfischen und Meerbarben, nebst unzähligen Seegurken, Seesternen und Pfeilkrabben. Das Auge kommt kaum nach. Tatsächlich entdecke ich später auf den Fotos, dass nebst dem eigentlichen Motiv noch bis zu fünf andere Arten auf dem Bild zu sehen sind. Zum Teil so gut getarnt, dass sie unter Wasser gar nicht aufgefallen sind.

Auch hier gibt es Muränen im Überfluss – und trotz der unzähligen Spalten und Höhlen scheint Wohnungsnot zu herrschen, so dass einige Tiere in zu kleinen Höhlen leben. Kurz vor Ablauf der Nullzeit sehen wir sogar eine grosse Muräne, die mit einer nach oben offenen Spalte vorlieb nehmen muss, so dass das Tier in seiner ganzen Länge zu sehen ist. Tagsüber ein seltener Anblick, den wir natürlich fotografisch festhalten wollen. So kommt es

dann, dass wir die Nullzeit etwas überschreiten und auf 12 Metern ein paar Minuten an der Ankerkette abhängen müssen, was aber dank fehlender Strömung kein Problem ist. Zurück an Bord hilft eine frisch aufgeschnittene Melone, den Salzgeschmack aus dem Mund zu kriegen. Mein englischer Buddy und ich sind uns einig: Let's go Diving bietet komfortables Tauchen an tollen Riffen an. Leider waren die Flaschen eher knapp gefüllt, so dass die Tauchgänge nur zwischen 45 und 50 Minuten inklusive Deko- und Sicherheitsstopp gedauert haben. Das nächste mal werde ich Wouter und Nena um gut gefüllte Flaschen bitten. Ich bin sicher, dass sie diesen Wunsch gerne erfüllen werden. Während bei Davy Jones auch mit nur einem einzigen Taucher getaucht wird, fährt Let's Go Diving nur mit einer Mindestzahl an Tauchern oder Passagieren, je nach dem, wieviele Tauchschüler gerade einen Kurs absolvieren.

Nun lockt noch **Puerto de Mogan** mit seinen berühmten Wracks und dem noch berühmteren Touristen-U-Boot mit dem schönen Namen «Yellow Submarine». Allerdings muss man mich bei den Gran Canaria Divers, direkt am Strand von Puerto de Mogan gelegen, enttäuschen. Am Freitag ist der grosse Markt in Puerto de Mogan. Die Zufahrt zum Hafen ist nicht möglich und somit können auch keine Bootstauchgänge durchgeführt werden. Verschieben auf Samstag, meinem letzten Tauchtag ist nicht möglich, weil dies der Ruhetag der Basis ist. Zwar gibt es andere Tauchbasen in der Nähe, die ihr Boot nicht im Hafen von Puerto de Mogan haben. Diese sind aber in Hotelanlagen ausserhalb des Ortes gelegen, was für meine nichttauchende Frau wenig at-

traktiv ist. Also buche ich zwei Strandtauchgänge bei den **Gran Canaria Divers**. Am Freitagmorgen finde ich mich auf der Basis ein. Tatsächlich wird der Ort überschwemmt von Marktbummlern und Schnäppchenjägern; von der ganzen Insel kommen Reisebusse voll besetzt mit meist älteren Urlaubern. Der Markt scheint wirklich eine Attraktion zu sein. In und vor der Basis wird die gesamte Ausrüstung angezogen. Mit der Flasche auf dem Rücken und den Flossen in der Hand geht es dann ein paar Meter zur Promenade und dann zwischen Badegästen hindurch über den Strand ins Wasser.

Der erste Tauchgang geht zum **Mogan Riff**, welches hauptsächlich aus den riesigen Steinquadern eines ehemaligen Piers besteht. Der Anblick erinnert etwas an Ruinen von Pyramiden der Mayas. An Tieren gibt es Nacktschnecken, Oktopusse, Sepien, Riesen-Anemonen, Trompetenfische, Atlantische Mönchsfische und natürlich die obligaten Neon-Riffbarsche, Meerbarben und Meerpfaue zu sehen.

Die Oberflächenpause verbringen wir gemütlich in einem der Restaurants an der Promenade. Der Nachmittagstauchgang führt zu den **Mogan Caves**. Wie der Name schon vermuten lässt, handelt es sich dabei um zwei relativ hohe, aber nicht sehr tiefe Höhlen, die nur mit einem kundigen Guide betauft werden können. Wegen der inzwischen etwas raueren See entschliesst sich Jerry, der auch perfekt deutsch spricht, den Tauchgang selber anzuführen, und zusätzlich einen zweiten Guide mitzunehmen, so dass auf zwei erfahrene Taucher zwei Guides kommen.

Der Einstieg ins Wasser erfolgt über eine ins Lavagestein gehauene Treppe. Auch hier hat

es etliche Badegäste, für die die Taucher eine zusätzliche Attraktion sind, entsprechend viele Handys und Fotoapparate sind auf uns gerichtet. Vor der ersten Höhle angekommen, lässt sich einer nach dem anderen hineinspülen. Das heisst auf eine Welle warten, sich von dieser mitreissen lassen, kräftig flösseln wenn sie vorbei ist, um nicht wieder zurückgeschwemmt zu werden, und sich mit der nächsten Welle dann ganz in die Höhle treiben zu lassen. Im Schein der Taucherlampen geht es rund zwanzig Meter in den Berg. Die häufig dort anzutreffenden Rochen sind an diesem Tag jedoch nicht hier. Mit der gleichen Technik geht es dann zurück ans Tageslicht.

Da die Wellen nochmals zugenommen haben und die Sicht sich verschlechtert hat, verzichten wir auf die zweite Höhle. Stattdessen erkunden wir die mit Felsen durchsetzte Sandfläche. Hier entdecken wir einen Schermesserschiff, eine eher scheue Spezies, die ich bisher noch nicht zu Gesicht bekommen hatte. Unzählige Atlantische Blenniefische fühlen sich hier wohl. Und sie scheinen sich einen Spass daraus zu machen, mit dem Fotografen Katze und Maus zu spielen. Schwimmt man einfach an ihnen vorbei, reagieren sie überhaupt nicht. Sobald aber eine Kamera auf sie gerichtet wird, verschwinden sie blitzartig. Man könnte wohl einen ganzen Tauchgang damit verbringen, zu versuchen, ein gutes Foto von ihnen zu machen. Dank gut gefüllter Flaschen und Tiefen von maximal 9 Metern waren Tauchgänge von 65 und 73 Minuten möglich. Zurück in der gut ausgestatteten Basis nehme ich eine warme Dusche und mache mich dann auf den Weg, das weit entfernt geparkte Auto zu holen. Da der Markt inzwischen vorbei ist

kann ich nach dem Einladen der Ausrüstung ganz in der Nähe der Basis parken. Meine Gemahlin hat inzwischen Puerto de Mogan erkundet und zeigt mir die schönsten Plätze. Ein wirklich hübsches Dörfchen, das von Bausünden, wie sie in vielen anderen Orten an Gran Canarias Südküste begangen wurden, und leider immer noch werden, verschont geblieben ist. Das nächste Mal werden wir darauf achten, nicht an einem Freitag in Puerto de Mogan zu sein. Die Wracks locken noch immer, und auch ohne Markt bietet Puerto de Mogan genug Attraktionen für Nichttaucher, sogar für mehrere Tage. Für Taucher ist ohnehin gesorgt, bieten Gran Canaria Divers doch nicht nur Tauchgänge in Puerto de Mogan an, sondern auch Bootstauchgänge zum Pasito Blanco Riff. Und natürlich im Kleinbuss nach El Cabron.

Meinen letzten Tauchtag verbringe ich wieder bei Davy Jones. El Cabron zeigt nochmals, was es zu bieten hat. Am ersten Tauchplatz, **Punta de Camonja**, nochmals Riesen-Anemonen, Putzergarnelen, Glasaugen, Meerpfaue und andere Fische in Hülle und Fülle. Und ein Afrikanischer Hummer, der, wie der Florida-Hummer, keine Scheren besitzt. Am zweiten Tauchplatz, **«Cal Steps»**, dann das grosse Finale. Weitaugenbutt, Seezunge, Petermännchen und Eidechsenfische bevölkern die Sandflächen. In Felsspalten und auf Schwämmen sitzen Skorpionfische und Pfeilkrabben. Spitzkopf-Kugelfische und Sepien beobachten uns neugierig. Dicht gedrängt in einer kleinen Einbuchtung verschlafen Seehasen den Tag. Eine Schule junger Barrakudas steht über dem Riff, Meerbarben durchwühlen den Sand auf der Suche nach Fressbarem, ein Schmetterlingsro-





chen liegt im Sand, ein Engelshai sucht eine Partnerin. Das alles spielt sich auf relativ kleinem Raum in einer vom Licht durchfluteten, ruhigen Bucht ab. Nach 70 Minuten ist leider auch dieser letzte Tauchgang auf Gran Canaria zu Ende.

Die letzten drei Tage verbringen wir mit wunderschönen Küsten- und Bergwanderungen. Gran Canaria ist auch ein fantastisches Wandergelände, sobald der Trubel der Costa Canaria mit Maspalomas und Playa del Ingles hinter einem liegt. Aber auch diese beiden viel geschmähnten Orte haben schöne Flecken und vielfältige Unterhaltungsmöglichkeiten zu bieten. Wer lieber auf statt im Wasser ist, fin-

det etliche Anbieter von Windsurf Kursen, dazu die Klassiker wie Minigolf, Bootsausfahrten, geführte Ausflüge an fast jeden Ort der Insel, und vieles mehr. Auch das Nachtleben bietet für jeden Geschmack etwas. Sagte ich «letzter Tauchgang auf Gran Canaria»? Ich werde zum Wiederholungstäter. Die nächste Reise nach Gran Canaria ist schon gebucht. El Cabron und Pasito Blanco sind fest eingeplant. Zudem möchte ich dann noch die Wracks von Puerto de Mogán betauen, und einen Blick auf die Unterwasserwelt von Sardinia del Norte im äussersten Nordwesten der Insel werfen. Und vielleicht in der Hauptstadt Las Palmas zwei Tauchgänge machen, wäh-

rend meine nichttauchenden Begleiter die berühmte Altstadt erkunden. Gran Canarias Unterwasserwelt bietet wirklich «Das Beste aus drei Welten». Fische, die ich aus der Karibik kenne ebenso wie typische Mittelmeerfische, und dazu noch Arten, die es nur hier gibt. Oder fast nur noch hier, wie die Angelote, die Engel unter Wasser.



Weitere Fotos finden Sie zudem auf der SUSV-Website – www.susv.ch/tauchen/reisen

Text und Fotos: Rolf von Riedmatten



Fakten Y-40:

Maximale Tiefe: 42,15 Meter – Anzahl Ebenen: 9 – Wassertemperatur: 32 – 34°C – Sichtweite: begrenzt durch die Wände, gefühlt aber unendlich – Volumen: 4 300 000 Liter Thermalwasser – Tauchzeiten: 90 Minuten

Diese Fakten erscheinen nüchtern, trocken. Aber sie machen neugierig. Wir, eine Gruppe von **11 Freitauchern und Freitaucherinnen** nutzten die Möglichkeit, im Rahmen einer von Tauchsport Käser in Bern organisierten Reise nach Montegrotto und unter der Leitung von Roger Michel, Präsident des Vereins freedive Bern, einen Augenschein zu nehmen und zu erleben, was rund eine halbe Autostunde vor Venedig Geräte- und Freitauchenden an Infrastruktur zum Indoor-Tauchen zur Verfügung gestellt wird.

Die Anlage ist beeindruckend. Sie wurde in nur einem Jahr erbaut und am 5. Juni 2014 eröffnet. Die Fläche beträgt 21 x 18 Meter, das Becken ist aufgeteilt in verschiedene Ebenen (-1,3m, -3m, -5m, -6m, -8m, -10m, -12m, -15m). In der tiefsten Ebene befindet sich eine kreisrunde Öffnung, die in einer Röhre mit 8 Metern Durchmesser mündet. In dieser Röhre ist das Abtauchen bis in eine Tiefe von 42,15 Metern möglich. Damit ist Y-40 der tiefste Pool der Welt.

Vom grosszügig konzipierten Eingangsbereich mit Bar und Shop führt eine Brücke zum Umkleebereich und der Poolanlage. Die Brücke wurde in 3,5 Metern Tiefe durch den Pool gebaut und ist mit Glas überdacht. So kann man das Geschehen im Pool beobachten ohne nass zu werden.

Für Freitauchende genügen Badehose bzw. Badkleid, Taucherbrille und Flossen sowie allenfalls Shirt und Nasenklemmer. Ein Tauchanzug erübrigt sich dank dem warmen Thermalwasser.

Auf allen Ebenen befinden sich zahlreiche am Boden fixierte Bojen, die es ermöglichen, den Leinen entlang in die Tiefe abzutauchen. Für das Abtauchen in Tiefen ab 12 Meter stehen Führungseile zur Verfügung. Ab Februar 2018 ist das Freitauchen nur mit Lanyard (Sicherungsleine, die am Führungsseil angehängt wird) gestattet.

Nach der Ankunft am Freitag im späten Nachmittag und dem Bezug der Zimmer im Hotel Millepini, das dem Y-40 angeschlossen und nur eine Minute zu Fuss von der Anlage entfernt ist, machten wir uns bereit für die erste der vier geplanten, jeweils 90 Minuten dauernden Tauchsessions. Am Samstag folgten zwei weitere und am Sonntagmorgen, nach dem Frühstück, die vierte und letzte.

Das Abtauchen mit einem Atemzug unter den gegebenen Bedingungen ist schlicht überwältigend. Die gebotene Infrastruktur lässt kaum Wünsche offen: Warmes Wasser, keine Sprungschichten, bis 15 Meter Tiefe glasklare Sicht und gleichbleibendes Licht. Taucht man in die Röhre, ja dann wird es dunkler, je tiefer der Tauchgang führt; kälter wird es aber nicht. Y-40 bietet Rahmenbedingungen, die einfach nur Freude machen und zu Leistungssteigerungen beitragen können.

Y-40 steht nicht bloss Freitauchenden zur Verfügung. Auch Gerätetauchende sind willkommen. Für sie, und aus Sicherheitsgründen nur für sie, bestehen im Pool auch zwei Höhlen. Reinschauen ist aber auch für Freitauchende

möglich. Auch wenn es von aussen nicht den Anschein hat, drin wirken sie sehr realistisch. Sie sind mit Röhren bzw. einem Gang miteinander verbunden.

Im Y-40 können Teams und Gruppen tauchen, wer keinen Buddy hat, kann mit einem Guide des Y-40 abtauchen. Angeboten werden auch Kurse und Workshops, die Internetseite des Y-40 gibt Auskunft.

Die vier Sessions, die wir gebucht hatten, waren ein voller Erfolg. Wir haben die insgesamt 6 Stunden, die viel zu rasch vorbei waren, voll ausgekostet, hatten Spass und sind um etliche schöne Erfahrungen reicher nach Hause zurückgekehrt. Es ist bestimmt nicht das letzte Mal, dass die Mitglieder unserer Gruppe in Montegrotto waren. Es kommt wohl nicht von ungefähr, dass der Pool nicht bloss Y-40 heisst, sondern auch «Deep Joy». Der Name ist Programm!

Fazit: Eine Reise nach Montegrotto lohnt sich auf alle Fälle. Da sowohl Venedig als auch Padova rasch erreichbar sind, kann der Tauchausflug ohne grossen Aufwand auch mit einem Städtetrip verbunden werden.

Text/Fotos: Corinne Geiser



Weitere Fotos: www.susv.ch/de/sport

www.y-40.com



Museo Atlantico, Playa Blanca, Lanzarote

Le Musée Atlantique est le premier musée d'Europe sous-marin des œuvres du sculpteur britannique Jason deCaires Taylor. C'est le troisième musée de cet artiste. Le premier a vu le jour en 2006 dans les Caraïbes sur l'île de la Grenade et le second en 2009 à Cancun au Mexique.

Le Museo Atlantico est ouvert depuis janvier 2016 avec 60 statues. Ce sont 190 statues supplémentaires qui ont été ajoutées en janvier 2017. L'artiste anglais n'en est pas à son coup d'essai, mais ici, à Lanzarote, il fait aussi référence à Cesar Manrique, le propriétaire spirituel de l'île. Cesar Manrique a vraiment façonné la région en créant la plupart des parcs touristiques comme le jardin aux cactus, le parc de la montagne de feu ou encore sa fondation. Cesar a appris à apprivoiser la nature ; à s'y fondre pour créer des magnifiques décors de vie. C'est dans ce contexte que Jason deCaires Taylor imagine ses statues canariennes.

Le concept est que ces statues sont à la fois une œuvre et un récif artificiel. C'est pour cette raison que les statues ne seront ni nettoyées, ni réparées, le développement des algues et des coraux étant souhaité.

Pour organiser cette plongée, il faut passer par un club local qui doit réserver un créneau horaire. Chaque heure, une visite est possible pour 15 plongeurs. En zodiac, nous rejoignons le bateau « entrée » présent au-dessus du site de plongée. Une personne s'occupe de la paperasse pendant que nous partons pour la plongée. Une bouée annonce le dé-

part, un parcours sous-marin permet de rendre visite à toutes les réalisations puis de refaire surface au plus tard 45 minutes après immersion. La visite commence par une course de bateau, des coques de noix naviguées par des enfants, une tradition locale. Le second tableau est un homme nu sur un bûcher. La troisième œuvre représente l'immigration avec un zodiac de migrants servant en même temps de spectacle à un couple qui en fait le fond d'un selfie. Ensuite nous avons une œuvre d'une quinzaine de statues qui se dirigent vers une porte dans un long mur. Une fois la porte franchie, nous rencontrons les hommes-cactus. Puis nous nous dirigeons vers le miroir. La visite continue alors par les hommes d'affaires qui sont tous sur des jeux d'enfants. La visite se termine par un vortex de corps humains. Un vortex de plus de 150 corps nus.

Une première remarque est que les statues immergées en 2016 sont déjà bien concrétionnées d'algues en comparaison des statues immergées en 2017. La vie est vraiment présente sur le site avec des bancs de barracudas et de sardines. Les statues servent aussi de nurseries pour les poissons juvéniles. Quelques rougets font aussi un peu le nettoyage des statues. ▶▶



NEU ISOTHERMIC v1



- ✓ NEU – HIGH DENSITY NEOPREN
- ✓ KOPFHAUBE MIT NEOPREN-GESEICHTSMANSCHETTE
- ✓ ZWEI TITANIUM SCHICHTEN
- ✓ NEOPREN HANDGELENK- UND HALSMANSCHETTEN

SWISSUB



Route des Chaffeises 18 – 1092 BELMONT
Tél.: +41 21 791 41 41 – info@swissub.ch
www.swissub.ch



Le musée se visite facilement en 45 minutes, nous avons même fait le tour en moins de 35 minutes et nous profitons des dix dernières pour se balader un peu à gauche et à droite. Je rencontre encore un couple enlacé autour d'une algue. Ils représentent pour moi Guenièvre et Lancelot découverts par Arthur qui laisse une algue en lieu et place de son épée, Excalibur. Quand nous remontons sur le bateau, nous sommes encore totalement envahis par les rêves de l'artiste et par la beauté du site. C'est clair, ce n'est pas une plongée comme les autres. C'est une visite que l'on partage avec d'autres plongeurs et avec les poissons qui sont ici chez eux.

Ce musée est cependant à visiter dans les quelques années qui viennent. J'ai un peu peur que dans 3 ou 4 ans, ces statues ne seront plus que des tas d'algues.

Il y a dans les 40 clubs de plongée sur l'île, si vous souhaitez y plonger, ce que je vous conseille, c'est de choisir un club qui parle votre langue. Nous avons été chez Géraldine et Eric qui ont vraiment été super avec nous. Ils nous ont même trouvé un baby-sitter sachant faire du foot pour nous permettre de plonger ensemble.

Le Museo atlantico n'est pas la seule plongée intéressante de l'île. Un livre, disponible seulement en espagnol, liste les autres sites de l'île. Je dirais que les principaux, six sites allant jusqu'à plus de 50 mètres sont accessibles depuis la plage de Playa Chica dans la ville de Puerto del Carmen. Sur un site plus au nord, on peut même franchir un tube de lave sous-marin d'une trentaine de mètres. Et puis n'oublions pas que c'est sur l'île de Lanzarote qu'Olivier Isler a terminé l'exploration du tube de lave Atlantida en 1986. Il aura parcouru plus de 1600 mètres avant d'arriver au cul-de-sac final à 64 mètres de profondeur. Un film a été réalisé sur ces plongées par Gérald Favre. L'entrée de ce siphon est visible depuis le restaurant de Jameos del Agua, encore une œuvre de Cesar Manrique dans laquelle on voit un magnifique lac sous-terrain rempli de crabes albinos.

Lanzarote est vraiment une île pleine de surprises que je vous invite à découvrir.

Alors que je finalise ces lignes, un nouveau musée de Jason de Caires Taylor est annoncé à Marseille pour le mois de décembre 2017.

Texte et Photos: Philippe Marti

Club francophone: <http://aquasportdiving.com/fr/>

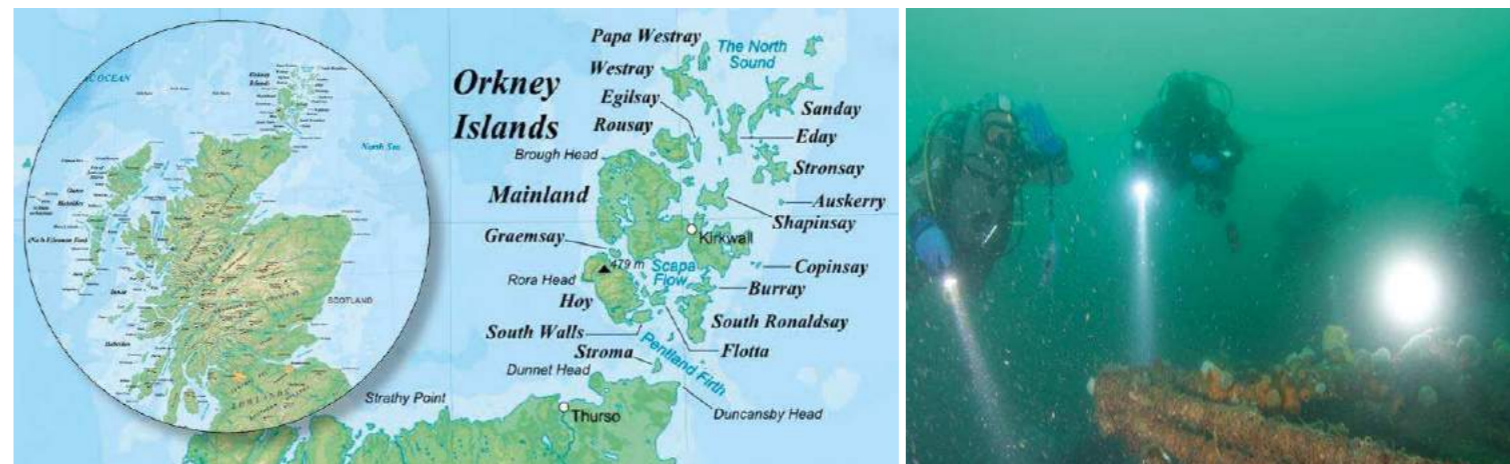
Site du Musée atlantique:
<http://www.cactlanzarote.com/fr/cact/musee-atlantique/>

Site de l'artiste Jason deCaires Taylor:
<http://www.underwatersculpture.com/>

Film Atlantida:
Les premiers films spéléos et plongée de Gérald Favre sont disponibles sur une compilation (geologos@bluewin.ch)



« Balade de fer et mer »



Départ de bon matin, le samedi 24 juin 2017 à 7h25 de Genève, escale à Londres Heathrow puis Glasgow et enfin arrivée à 15h00 à l'aéroport de Kirkwall où se pose notre avion à hélices. Température extérieure 11 degrés.

Lors de la descente, après avoir traversé la mer de brouillard, nous découvrons une terre méconnue pour nous Helvètes, habitués aux plaines, lacs et montagnes; en dessous des nuages, le paysage est plat, sans arbre. De grandes étendues de terre formant un cirque: au centre la baie de Scapa Flow et, tout autour, la mer du nord.

Plus bas, nous distinguons des prés couverts de moutons et de ruminants; les Orcades se révèlent à nous. De petits villages avec ici et là des exploitations agricoles alimentées en énergie par des éoliennes. Puis, voyage en bus pour rejoindre la villa où nous allons loger durant une semaine, au village de Stromness: 2190 habitants, quatre à cinq restaurants tous testés et bien notés par le groupe.

Orcades, Orkney

D'où viennent ces noms? Une lointaine origine: ORC que l'on peut traduire par «île aux cochons», ou alors venant de «orkn» en vieux norrois, qui signifie «phoque». Il lui est rajouté le suffixe -ey, qui signifie «île», pour former le terme de: Orkney en anglais. Quant au terme Scapa, qui trouve son origine dans la langue des Vikings, il signifie «refuge» et

Flow «flux» certainement en référence aux flux et reflux des marées en ces endroits. Les Orcades, sont habitées depuis le Mésolithique, soit 8500 ans av. J.-C., et ont conservé certains sites néolithiques.

Mais revenons à nos moutons et voici le récit du voyage des Happy Divers désirant faire Plouf dans la baie de Scapa Flow.

Voyage organisé par Charly et Jean Pascal pour un groupe de 9 plongeurs et plongeuses, tous d'excellents niveaux et presque tous buveurs de bières et whiskys une fois la décompression terminée.

Pour dormir, les moutons sont utiles à compter, car en cette saison, les nuits sont presque aussi claires que les jours. Lorsque le ciel est couvert, il fait sombre mais c'est de courte durée; nous avons eu de bons moments ensoleillés.

«Embarquement immédiat sur le John L dans deux minutes!» Juste le temps de descendre les trois mètres d'échelle afin de mettre pieds sur un ancien remorqueur acquis par Dougie. Le capitaine Angus nous reçoit et nous présente son crew (équipage) composé de Yan, premier second, et du chien Hector, surveillant de bord. ▶▶



Puis départ dans la baie sur les divers sites de plongée composés d'épaves allemandes que les Sketino germaniques ont abandonnées en les sabordant dans ces fonds marins... à l'époque les problèmes de pollution n'étaient pas à l'ordre du jour.

Température de l'eau 11 degrés.

Deux épaves coulées en riposte sont britanniques et non visitables, considérées comme sanctuaires marins, suite à l'armistice de 1918.

74 bâtiments de la flotte impériale allemande sont restés captifs dans la baie de Scapa Flow pendant 10 mois. La plupart furent renfloués ou ferrailés, mais 8 navires de 150 à 180 m de long sont restés au fond. Ce sont ces épaves (ainsi que les « blockships ») que les plongeurs du monde entier viennent explorer, car Scapa Flow est le « le Graal » de tout plongeur amateur de tôle et d'histoire.

Sur l'île de Hoy, un musée très intéressant exposant beaucoup de pièces de chaudières, canons, hélices, etc. explique le conflit et la raison des sabordages de la flotte prise au piège dans les eaux de Scapa Flow.

Que reste-t-il des épaves après environ cent ans? Des coques avec beaucoup de dégâts et de corrosion; on aurait d'ailleurs pu intituler cet article « Japi et les ferrailleurs ».

Le courant était assez fort parfois, mais nous avons vécu des moments fantastiques durant le créneau horaire d'une demi-heure, aux environs de 13h, entre marée basse et marée haute, à l'étal. Angus, très au point concernant la façon de procéder, nous a fait plonger sur une petite épave dans laquelle nous avons pu nous balader avec aisance en croisant langoustes, roussettes et divers poissons de belles dimensions, dans des eaux d'une limpidité déconcertante; le whisky, par alchimie, devenait du kirsch. Puis retour à Scapa où, par effet de marée, les quais n'étaient alors plus qu'à 0,5 m.

Un essai de balade légèrement en dessous, voire au niveau de l'eau, dans des vagues pas trop méchantes a eu pour but de rencontrer des phoques très furtifs. Habitants d'un minuscule archipel avec phare de signalisation, les rares photos furent acquises de haute lutte. Une semaine avant, les orques les chassaient pour les manger.

Une autre plongée, avec but gastronomique fut la récolte de coquilles St-Jacques, le soir même flambées au whisky et accompagnées d'une sauce dont Corinne a le secret.

Les 6 épaves visitées nous ont surtout impressionnés par leurs dimensions. D'ailleurs, une fin de journée, je les ai vues dans la baie... l'ennemi était là, canons pointés sur nous, prêt à en découdre... tels des crabes nous sommes retournés à terre.

Sur l'île, tout est organisé rapidement : nous fermons les portes de sortie avec des bateaux pourris, puis verrouillons la trappe... vous voilà pris au piège envahisseurs! Impossible pour eux d'arriver sur l'île, par ailleurs très bien équipée pour se défendre et bénéficiant d'un renfort aérien.

Bien sûr, ce récit n'est que pure imagination de ma part mais... arrête de film et retour en arrière de la bobine du temps:

Le 11 novembre 1918, suite à cette totale défaite, tandis que les négociations sur l'avenir des navires se poursuivaient et craignant qu'ils ne soient partagés entre les marines alliées, le chef de la flotte, le vice-amiral von Reuter, ordonna aux équipes de gardiennage allemandes de les saborder. Ce qui fut fait le 21 juin 1919 en coûtant la vie à 9 soldats allemands.



Pour sauver les bateaux, les gardes britanniques réussirent à en échouer quelques-uns sur la plage, mais 52 des 74 navires coulèrent. Plusieurs épaves furent renflouées et ferrailées; celles qui restent attirent aujourd'hui les plongeurs pour des explorations entre 15 et 50 mètres maximum.

Un autre bon souvenir pour conclure: nous avons logé dans une petite maison bien équipée, avec douches, cuisine et salon. Tout le confort pour vivre une agréable semaine sur cette île mythique. Avec de costumes petits déjeuners à l'anglaise préparés par Tracy, dont les restes furent pour les oiseaux.

Hélas, toute la structure qui nous a reçus est à vendre. Heureusement, d'autres sont déjà sur place... bienvenue aux investisseurs, car bientôt une importante date anniversaire aura lieu.

Comme tout a une fin, il est temps de penser au retour: départ de Kirkwall le 1er juillet à 14h40, escale à Aberdeen, Londres, puis arrivée à Genève à 22h35. Température 11 degrés.

Tout est bien qui finit bien, sauf pour les bagages de Charly et son épouse Ida... j'espère qu'au moment d'écrire ces lignes, ils auront retrouvé le tout.

In fine, MERCI aux organisateurs, merci aux amis plongeurs toujours de bonne humeur, de m'avoir fait partager ces moments extraordinaires.



Texte: Jacques Piguet « Japi Happy Diver »
Photographies: © Happy Divers



Rütz Hansjörg, Laloli Giordano, Istruttore corso Leonardo Troiano, Grieco Mario, Teruzzi Maurizio, aiuto istruttore corso Max Carenzi, Kessler Sebastian

La formazione ha sempre avuto un ruolo importante per il Salvataggio Sub Locarno

Corso 1: Corso speciale fiumi CMAS

Per questo motivo lo scorso settembre il club ha organizzato in Valle Verzasca il corso speciale sub CMAS « immersione al fiume ».

Leonardo Troiano, istruttore M4 CMAS, ha diretto il corso con l'assistenza di Max Carenzi CMAS M2 e con la partecipazione di Grieco Mario, Kessler Sebastian, Laloli Giordano, Teruzzi Maurizio e Rutz Hansjörg.

Complimenti ai partecipanti per la loro certificazione e un grazie agli istruttori per il loro lavoro. I complimenti vanno anche all'istruttore Max Carenzi per aver ottenuto la certificazione quale istruttore CMAS fiume.

Nei prossimi mesi il club organizzerà un corso BLS/AED aperto a tutti e valido anche come aggiornamento. Seguiranno maggiori informazioni.

Corso 2: Corso CMAS di pronto intervento con scooter subacquei

Nel mese di ottobre, sempre dello scorso anno, si è svolto un weekend d'istruzione aperto a tutti per l'utilizzo degli scooter subacquei in ambito di pronto intervento e ricerche subacquee.

La legge federale sulla navigazione permette difatti l'utilizzo di tali apparecchi in ambito di pronto intervento a partire dal 2016.

La prima parte del corso si è concentrata sull'utilizzo tecnico/teorico degli scooter subacquei. Durante la seconda parte, un gruppo di partecipanti ha potuto cimentarsi nel loro uso pratico in ambito di ricerche subacquee anche a importanti profondità. I partecipanti si sono esercitati in simulazioni di diverse situazioni di emergenza molto simili a situazioni reali.

Complimenti anche ai partecipanti di questo corso di formazione per i brillanti risultati ottenuti.

Un ringraziamento speciale all'istruttore CMAS I4 Leonardo Troiano per l'ineccepibile qualità del corso.

Lista dei partecipanti al corso: / Listes des participants aux cours:

Corso scooter 1 diver – Scooter 1 plongeur: Massimo Carenzi, Igor Mazza, Yvan Von Bueren, Baiardi Jean Pierre, Vanessa Hucker

Corso scooter 2 Tek diver – Scooter 2 Tek: Claude Kaltenrieder, Flore Chatelain, Barras Philippe

La formation a toujours joué un rôle important pour le Salvataggio Sub Locarno

Cours 1 : cours spécial de plongée en rivière CMAS

C'est la raison pour laquelle le club a organisé un cours spécial de plongée en rivière CMAS dans la Valle Verzasca en septembre dernier.

Leonardo Troiano, instructeur M4 CMAS, assisté par Max Carenzi CMAS M2, a dirigé ce cours auquel ont participé Mario Grieco, Sebastian Kessler, Giordano Laloli, Maurizio Teruzzi et Hansjörg Rutz.

Félicitation aux cinq participants pour leur certification et un grand merci aux instructeurs. Il est à noter que Max Carenzi en a, lui, profité pour se faire certifier comme instructeur en rivière CMAS. Dans les mois à venir, un cours BLS/AED (comptant également de mise à jour) ouvert à tous sera organisé par le club. Plus d'informations suivront.

Cours 2 : cours d'intervention d'urgence de la CMAS avec des scooters sous-marins.

En octobre, c.-à-d. 1 mois après le cours spécial en rivière, a eu lieu pendant tout un weekend une formation ouverte à tous quant à l'utilisation des scooters sous-marins dans le domaine du sauvetage, de la récupération et de la recherche.

En effet, la loi fédérale sur la navigation, permet l'utilisation de ces dispositifs depuis 2016. La première partie a été consacrée à l'utilisation technique et théorique des scooters sous-marins. La deuxième partie, elle, a permis à une partie des plongeurs à s'initier à leur utilisation dans le domaine de la recherche, même dans des profondeurs importantes. Les participants ont pu simuler différentes situations d'urgence proches de la réalité.

Nous félicitons également les participants à cette formation pour leur succès.

Un remerciement spécial va à l'instructeur Leonardo Troiano pour la qualité exceptionnelle de ses cours.



„**Kein Tauchbuddy? Bei uns kein Problem. Das ist ein klarer Fall für eine «Diving with Friends» Tour!**“

Patrik Aeschbacher
D&T Geschäftsführer

diveand.travel

www.diveand.travel

diving friends

Dive & Travel Hauptsitz
Gfellerstrasse 22
CH-3175 Flamatt
031-744 15 15
mail@diveand.travel

Standort Zürichsee
Bahnhofstrasse 30
CH-8810 Horgen
044-725 29 13
zuerichsee@diveand.travel

 REISEGARANTIE